

*El Foro  
De Las  
Américas*

# diálogo

Vol. 15, No. 3



## Contenidos

Cercos militares al ELN .....	1
Persecución a las autodefensas ilegales .....	2
Sin pausa contra las FARC .....	4
Una entrevista con el comandante de USSOUTHCOM .....	6
¿Existe algo más poderoso que el Sword? .....	10
Organizar un ejército para Afganistán .....	14
Los colombianos están logrando una diferencia mediante la coordinación interagencias .....	18
Personal militar de EE.UU. lleva ayuda médica/humanitaria a América Latina y el Caribe .....	20



Persecución a las autodefensas ilegales ..... 2

Sin pausa contra las FARC ..... 4



Organizar un ejército para Afganistán ..... 14

Personal militar de EE.UU. lleva ayuda médica/humanitaria a América Latina y el Caribe ..... 20

## Personal

### Comandante

General Bantz J. Craddock

Investigación, edición, redacción, traducción, diseño, y pre-impresión Allen Wayne, LTD.

El Foro de las Américas: *Diálogo* es una revista militar profesional publicada trimestralmente por el comandante del Comando Sur de los Estados Unidos, que tiene como fin ser un foro internacional para los militares y el personal de seguridad en América Latina.

Las opiniones expresadas en esta revista no necesariamente representan las políticas o puntos de vista de este comando ni de alguna otra agencia del Gobierno de los Estados Unidos.

Las cartas al editor son bienvenidas. Apreciamos sus opiniones sobre *Diálogo* y los artículos que aparecen en esta edición.

Favor de enviar sus a cartas *Diálogo*, United States Southern Command, 3511 NW 91st Avenue, Miami, Florida 33172, U.S.A.

Algunos artículos han sido editados debido a limitaciones de espacio. Al menos que se indique otra cosa, las fotografías fueron obtenidas del Ejército de los Estados Unidos.

Se permite la reproducción o publicación de artículos de *Diálogo*. El editor requiere notificación de tal uso y una copia del artículo publicado. Note, sin embargo, que para reproducir o reescribir artículos de *Diálogo* que ya han sido registrados, necesitará obtener permiso de la fuente original.

El Secretario de la Defensa ha determinado que la publicación de esta revista es necesaria para la conducción de negocios públicos como es requerido, por ley, por el Departamento de Defensa.

# CERCLO MILITAR AL ELN

Escrito por personal del ejército colombiano

*El debilitamiento del poder terrorista del Eln es evidente desde hace varios años, sin embargo, durante 2004 este grupo ilegal se vio acorralado por las operaciones militares que desarrollan las tropas del Ejército Nacional en diferentes sectores del país.*

**E**n efecto, cuadrillas como la 'Guillermo Antonio Vásquez', que tradicionalmente delinquián en inmediaciones de los municipios de El Peñón, Bolívar, Sucre y Landázuri, en el suroeste del departamento de Santander, han prácticamente desaparecido, tras operaciones ofensivas continuadas que adelanta la Décima Cuarta Brigada y sus unidades adscritas.

Asimismo, se destaca la captura o baja en combate de varios cabecillas y jefes de finanzas del grupo terrorista, entre ellos Oscar Quintero Sarmiento, conocido con los alias de Bayron, Gilber o Don Luis, quien fuera el cerebro del secuestro al avión de Avianca en abril de 1999, capturado por tropas de la Quinta Brigada.

Así, durante el año que terminó, 398 sujetos pertenecientes a este grupo terrorista perdieron la vida durante enfrentamientos con las unidades del Ejército, mientras que 483 fueron capturados o retenidos y puestos a disposición de las autoridades judiciales.

De estos resultados hacen parte también los golpes a las estructuras

de milicias de esta organización, como la captura de dos hombres y cuatro mujeres que eran requeridos por la justicia por los delitos de rebelión y estaban sindicados de pertenecer a los grupos de milicias del Eln en el departamento del Valle. Entre los capturados se encontraba Mary Luz Salazar, segunda al mando de la red de milicias urbanas de la cuadrilla Luis Carlos Cárdenas.

Además, 107 sujetos abandonaron el grupo terrorista y se entregaron a las diferentes unidades castrenses con el objetivo de incorporarse al Programa de Atención Humanitaria al Desmovilizado, Pahd, que les brinda garantías de seguridad y beneficios de orden jurídico, social y laboral.

De igual manera, y como resultado del enfrentamiento y el hallazgo de caletas, las tropas decomisaron 237 fusiles, 17 subametralladoras, 237 armas cortas, 11 morteros, 363 granadas y 46.582 proyectiles de guerra, entre otros.



El Eln, la segunda guerrilla más grande de Colombia, se ha caracterizado por los secuestros y los sabotajes a los oleoductos petroleros.

## PRINCIPALES OPERACIONES

### 'Normandía'

Soldados del Batallón de Ingenieros 5 'Coronel Francisco José de Caldas' en persecución de un reducto de la Compañía Simacota del Eln, se enfrentaron a los terroristas causando la baja en combates de 12 de los antisociales. En la operación, los soldados incautaron siete fusiles, un lanzacohetes, proyectiles de guerra y material de intendencia.

### 'Espartaco'

La operación continuada desarrollada por efectivos de la Cuarta Brigada en el departamento de Antioquia, en su lucha contra el Eln arroja como saldo la muerte de 39 terroristas en diferentes acciones, en tanto que tres más fueron retenidos y cinco se entregaron voluntariamente.

Las tropas decomisaron 12 fusiles, 17 armas cortas, 10 escopetas, 39 granadas y más de 1.000 cartuchos de diferentes calibres. En adición a lo anterior, cuatro campamentos y tres caletas que contenían diverso material de guerra, explosivos, comunicaciones y víveres fueron hallados y desmantelados por las tropas.

Gracias a la acción oportuna de las unidades militares, tres campos minados, 44 artefactos explosivos de fabricación artesanal y un cilindro - bomba fueron neutralizados. Asimismo, 27 kilos de explosivos de diferente clase fueron decomisados durante la ofensiva.

### 'Esparta'

Unidades de la Cuarta Brigada, en la jurisdicción de los departamentos de Antioquia y Chocó, dieron de baja a 22 integrantes del grupo ilegal Eln y capturaron a uno más. Las acciones, registradas en el mes de junio de 2004, permitieron incautar tres fusiles, 11 armas cortas, cuatro escopetas y 13 granadas, entre otro material de armamento.

Además fueron neutralizados 25 artefactos explosivos y un campo minado que había sido instalado en los caminos de la región.

### 'Emperador'

Las estribaciones de la Sierra Nevada de Santa Marta son el marco donde se desarrolla esta ofensiva, que a la fecha ha dejado fuera de combate a 32 terroristas, 16 de ellos dados de baja, seis capturados y 10 más que se entregaron voluntariamente por la presión de las operaciones militares.

# Persecución a las autod

*La lucha contra las autodefensas ilegales adquirió un viso dramático cuando en las llanuras del oriente del país, 181 jóvenes y niños que pertenecían a las llamadas Autodefensas Campesinas del Sur de Casanare entregaron sus armas y entre lágrimas contaron sus historias de horror en las filas terroristas.*

**E**se fue el epílogo de un año lleno de victorias en la lucha contra estas fuerzas extremistas que, contrario a lo que se cree, no están unidas bajo un solo mando, sino

conformadas por distintos grupos con diferentes ideologías, cabecillas y zonas de influencia:

Al 31 de diciembre de 2004 se reportaron 3.071 terroristas fuera de

combate, la cifra más alta en los últimos años, superando en 50,1% los resultados del año anterior, lo que confirma la política de combatir a todos los grupos ilegales con la misma intensidad.

En 289 combates registrados por las unidades del Ejército durante el 2004 contra diferentes grupos de autodefensas, 524 terroristas perdieron la vida y 2.113 fueron capturados o retenidos por las tropas.

Otro número que mostró un importante avance con respecto al



Muchos grupos ilegales armados en Colombia, financian sus operaciones con su participación en la industria ilícita del narcotráfico. Estos grupos se encuentran a menudo bien armados y equipados. (foto de Marcelo Salinas)

# efensas ilegales

Escrito por personal del Ejército colombiano

año anterior fue el de entregas voluntarias. Mientras en 2003, sólo 193 miembros de estos grupos se rindieron, en 2004 esta cifra se elevó hasta 434, lo que representa un incremento del 124%. Estas cifras no incluyen las desmovilizaciones masivas logradas a través del proceso de negociación que lleva a cabo el Gobierno Nacional con los diferentes grupos ilegales de autodefensa.

El logro más importante alcanzado durante el año 2004 fue la desarticulación del grupo Autodefensas Campesinas del Sur de Casanare, al mando del cabecilla Martín Llanos, que delinquía en el área de los departamentos de Boyacá y Casanare. Ésta es la respuesta a la exigencia del Presidente Álvaro Uribe de derrotar militarmente a los terroristas que no se desmovilicen.

Adicionalmente, se destaca la captura o muerte en combate de al menos ocho de los cabecillas de los principales grupos de autodefensa en todo el país, entre ellos 'Jeringa', 'El Ruso', 'El político', '39' y 'Víctor'.

## La cara humana

Con las fugas masivas de integrantes de los grupos de autodefensas se puso al descubierto la verdadera cara del reclutamiento forzado en las filas ilegales. Ante los soldados y los micrófonos de los medios de comunicación, jóvenes, que oscilaban entre los 14 y los 20 años, relataron cómo habían sido engañados con promesas laborales para entrar al grupo terrorista.

Denunciaron además que fueron víctimas de abusos y presión

sicológica por parte de los cabecillas y mandos medios, quienes como castigo los ataban a árboles durante horas y en otros casos, los obligaban a presenciar y participar de los ajusticiamientos a quienes se atrevían a 'volarse'.

Muchos de estos jóvenes que habían sido llevados supuestamente a trabajar en fincas arroceras, y a quienes sus familias ya daban por muertos o desaparecidos, se reencontraron con la libertad cuando aparecieron los soldados del Ejército Nacional.

## Principales Operaciones

### 'Santuario' y 'Yavarí'

Ejecutadas por tropas de la Primera y Décima Sexta Brigada, estas dos operaciones hicieron parte de la misma ofensiva que desmanteló las Autodefensas Campesinas del Sur del Casanare, bajo el mando del terrorista Martín Llanos.

De una fuerza de aproximadamente 500 hombres que según los informes de inteligencia conformaban el grupo ilegal, 324 fueron neutralizados por el Ejército. Durante las operaciones fueron dados de baja 32 terroristas, se capturó a 111 y 118 más fueron recibidos por las tropas una vez que expresaron su deseo de acogerse al Programa de Atención Humanitaria al Desmovilizado (Pahd).

Dentro de los capturados se encontraba José Aniceto Ojeda, apodado Gallo Fino, y señalado como el segundo al mando de la facción terrorista. También fueron decomisados 328 fusiles y 99.758 proyectiles de guerra.

### 'Espartaco'

Unidades de la Cuarta Brigada desarrollaron esta ofensiva sostenida contra los grupos terroristas que delinquen en el departamento de Antioquia. Los números en lo que respecta a la lucha contra las facciones de autodefensas dan cuenta de 26 sujetos dados de baja en combates, mientras que otros 14 fueron puestos a disposición de las autoridades judiciales.

Igualmente, durante la ofensiva 23 fusiles, 16 armas largas, 39 granadas y 12.046 proyectiles de guerra fueron incautados. Sobresale el decomiso de 126 kilogramos de explosivos, que los terroristas tenían en su poder con el ánimo de atentar contra la población y las patrullas militares.

### 'Delta II'

En desarrollo de esta operación, 22 miembros de las autodefensas ilegales murieron en combates, mientras que otros 10 fueron capturados por las tropas. Durante la ofensiva, que permitió además decomisar ocho fusiles, 9 granadas y 3.240 cartuchos, un terrorista se entregó voluntariamente a los efectivos militares.

# SIN PAUSA CONTRA

*Si el 2003 fue el año del inicio de la seguridad democrática, durante 2004 este proceso se consolidó y propinó a los grupos terroristas, golpes importantes en su estructura logística y armada.*

Durante el presente año, el grupo terrorista Farc fue el más golpeado por la ofensiva que adelantan las tropas en desarrollo del plan de campaña trazado por el Ejército Nacional. En total, 5.021 de sus hombres han caído en combates, han sido capturados o se han entregado voluntariamente a las unidades militares.

Las cifras hablan de 1.451 bajas, entre las que se cuentan las muertes de varios cabecillas y jefes de finanzas de las diferentes cuadrillas terroristas, como Tiberio, Angarilla, El Ruso y El Gavilán.

Las capturas, que sumaron 3.082, las encabeza el ideólogo y cabecilla del bloque Caribe, Ricardo Ovidio Palmera, alias Simón Trinidad, quien hizo parte de la comisión negociadora de esta organización terrorista durante los fallidos diálogos de San Vicente del Caguán.

En segundo lugar, pero no de menor importancia, se encuentra la detención de Nayibe Rojas Valderrama, alias Sonia, quien era la jefe de finanzas y logística del bloque sur, uno de los más grandes de este grupo terrorista. Se calcula que manejaba el 50 % de los recursos financieros de las Farc, producto del narcotráfico.

Información de inteligencia revela que Rojas Valderrama era la encargada de comercializar hacia



La guerrilla de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, FARC, entrena en cercanías de la Sierra de La Macarena, un parque natural de difícil acceso. (foto de Marcelo Salinas)

Estados Unidos y Europa más de 600 toneladas de cocaína producidas en los laboratorios del sur del país, lo que le generaba a este grupo criminal ingresos superiores a los 30 mil millones de dólares.

Las cifras registran un aumento en los números totales de integrantes de esa agrupación ilegal que quedaron fuera de combate. Mientras que en 2003, 4.751 terroristas fueron dados de baja, capturados o se entregaron voluntariamente; en 2004 este número sobrepasó los 5.000 hombres.

## Contra la logística

La ofensiva contra las Farc durante el año 2004 presenta, amén de las cifras de bajas, capturas, retenciones y entregas voluntarias, importantes golpes a sus estructuras logísticas.

Cargamentos de armas, explosivos, víveres, equipos de comunicaciones y drogas ilícitas han sido interceptadas por las tropas, golpeando las bases de su financiamiento.

Así, más de 51 toneladas de explosivos de diferentes tipos han sido decomisados en desarrollo de las operaciones militares, mientras que más de un millón de proyectiles de guerra han sido recuperados por los soldados.

Los resultados de esta política de debilitamiento de las estructuras logísticas se ven reflejados en la disminución de atentados terroristas, al negárseles el acceso a materia prima e insumos para la fabricación de los artefactos explosivos.

En efecto, mientras que en el año 2003 los miembros de grupos especializados del Ejército

# LAS FARC

Escrito por personal del ejército colombiano

desactivaron 138 carros bomba instalados por los terroristas, este número se redujo a 45 en 2004. Igualmente, de 708 campos minados que se detectaron y destruyeron en el año inmediatamente anterior, se pasó a 419 en el 2004.

Estos números reflejan la pérdida de poder terrorista de este grupo ilegal, al que también se le ha combatido en otra de sus fuentes de financiamiento, el tráfico de drogas.

En esta área se desmantelaron 381 laboratorios y 32 cristalizaderos; y se decomisaron 877 kilos de cocaína y 220.687 kilos de hoja de coca.

## Las mayores victorias

### 'JM'

Las acciones ofensivas de la operación 'JM', concentradas al sur del país en los departamentos de Caquetá, Guaviare y Meta, han dejado como resultado la destrucción

de 356 campamentos o áreas base de las diferentes cuadrillas ilegales que delinquen en esa jurisdicción.

Durante las operaciones, 233 terroristas fueron dados de baja, en tanto que 202 más fueron detenidos y 54 abandonaron las armas y se entregaron voluntariamente a la tropa, ante la presión ejercida por las unidades militares.

Dentro del armamento, se destaca el decomiso de 285 fusiles, 232 armas cortas, 57 morteros, 4.162 granadas y 685.542 proyectiles de distintos calibres. Además fueron incautadas casi 30 toneladas de explosivos de diferente tipo y se destruyeron 4.528 artefactos explosivos artesanales.

### 'Espirata'

Liderada por la Cuarta Brigada, la operación 'Espirata' ha sido la responsable de la mayoría de los resultados operacionales contra las

Farc en el departamento de Antioquia, neutralizando a 107 terroristas, entre bajas, capturas y entregas voluntarias.

Además, 36 fusiles, 47 armas cortas, 14 escopetas, 1.339 cartuchos y 34 granadas fueron decomisadas durante los combates o en caletas pertenecientes a dicha agrupación terrorista, localizadas por las tropas.

### 'Motilón'

La operación 'Motilón', desarrollada en el departamento de Córdoba y parte de Antioquia, arroja un resultado de 95 terroristas fuera de combate, 29 fusiles decomisados y nueve campamentos destruidos.

Además, se incautaron 1.791 proyectiles, 12 revólveres, 12 armas largas y 20 granadas. Durante las operaciones, las tropas destruyeron 143 artefactos explosivos improvisados y 19 campos minados.

### 'Emperador'

Al norte del país, en la península de la Guajira y el departamento de Magdalena, la operación 'Emperador' presenta un balance de 47 terroristas fuera de combate, entre bajas y capturas, y la entrega voluntaria de 21 más. Se destaca la liberación de tres personas por la presión de la tropa y el rescate de cuatro más en operaciones militares.

Dentro del armamento decomisado figuran 57 fusiles, 31 armas cortas, 11 escopetas, 428 granadas y 3.460 cartuchos de diferente calibre.



Miembros de las FARC en patrulla.

# Una entrevista con el comandante de USSOUTHCOM, General Bantz J. Craddock

Realizada por personal de Diálogo



**Diálogo:** Su carrera ha incluido numerosos comandos y puestos de gran responsabilidad. ¿Cuál diría que fue el punto más sobresaliente de su carrera antes de unirse a USSOUTHCOM?

**General Craddock:** No sé si hubo un punto más sobresaliente; yo diría que hubo múltiples puntos sobresalientes. Una carrera militar tiene muchos aspectos sobresalientes, especialmente si se trata de una trayectoria tan extensa como la mía. Considero que el primer punto por destacarse podría ser el comando de miembros del servicio de EE.UU. Dentro de ese marco, comandar tropas en combate es el punto que define una carrera militar. El comando de una Fuerza

Conjunta es magnífico debido a las diferentes culturas, áreas de atención y capacidades de servicio que uno debe coordinar en el nivel de alto rango. En ese momento es cuando uno se da cuenta del poder y la sinergia de toda la fuerza.

**D:** Cuando tomó el mando del USSOUTHCOM, ¿cuál creía que sería el mayor desafío?

**CMDT:** Es una pregunta interesante... hemos tenido varios desafíos. El primero que me viene en mente es comprender el complejo entorno regional. La noción que algunos norteamericanos tienen de que América Latina y el Caribe son prácticamente lo mismo es falsa. Existen enormes diferencias en el

área de responsabilidad (AOR, *area of responsibility*) del USSOUTHCOM, que en realidad se divide en cuatro sub-regiones: la Cuenca del Caribe, América Central, la Región Andina, y el Cono Sur. Entonces, creo que el desafío fue comprender tanto las diferencias como las similitudes, y luego trabajar con las distintas naciones de la región, ya sea a nivel sub-regional o individual, para reconocer los aspectos regionales de las miles de amenazas que todos enfrentamos en la región. Amenazas transnacionales, narcotraficantes, o desastres naturales. Pero una amenaza que las naciones [en nuestra AOR] no sufren es la de ejércitos nacionales enfrentados en las fronteras, y eso es bueno. En líneas generales, con un par de excepciones, no enfrentan insurgencias internas, como en el pasado. En gran medida, las amenazas son más sutiles y más internacionales en cuanto a alcance, y con frecuencia son motivadas e impulsadas a nivel externo.

**D:** ¿Qué experiencias tuvo como oficial joven que lo prepararon para servir como Comandante de Combate?

**CMDT:** En mi preparación para el mando, tuve un par de experiencias que fueron útiles, una de las cuales fue la preparación en el mando de fuerzas conjuntas, o en el liderazgo de fuerzas conjuntas. Esto [SOUTHCOM] es muy similar.

Creo que el otro aspecto que sirvió como preparación fue el servicio previo en el Estado Mayor Conjunto J5 como subdirector asistente para estrategia. Ésa fue mi

primera oportunidad para entender de qué se trataba una fuerza conjunta y cómo funciona el proceso interagencias. En segundo lugar, mientras servía en la oficina del Secretario de Defensa, nuevamente tuve la oportunidad de ver operaciones gubernamentales, intergubernamentales, internacionales y de defensa. Es toda una serie de diagramas de Venn; tienes estos círculos con la interagencia, con la OTAN, con la OEA, y con el Departamento de Defensa, y todos se tocan y superponen en algún momento, y en otros momentos están separados. Es un entorno dinámico en el que las condiciones y situaciones cambian cotidianamente en base a la interacción política, militar, y económica. Tuve la oportunidad de ver cómo estos elementos se unen, alientan, apoyan, o nutren mutuamente; o en ocasiones, cómo operan perjudicando al otro. Es una magnífica educación. Esperemos que pueda aportar parte de esa comprensión al SOUTHCOT.

**D:** En los meses desde que asumió el mando, ¿qué lecciones ha aprendido en lo que respecta a trabajar con temas de seguridad en la región?

**CMDT:** Primero, que son muy complejos.

Segundo, algunas naciones diferencian entre seguridad y defensa, y otras no. Creo que es necesario conocer en detalle sus constituciones, y qué cosas pueden y no pueden hacer sus fuerzas militares con respecto a seguridad y defensa. Eso es importante para nuestras oportunidades regionales; cómo tratamos con la policía y las fuerzas de cumplimiento de la ley, aunque no lo hacemos con mucha frecuencia. Pero existen ocasiones en las que podríamos ayudar. Y entonces, debemos ser muy conscientes y entender nuestras propias facultades y leyes en lo que

respecta a qué estamos autorizados a hacer y cómo podemos ser de utilidad. Ésas son la primera y segunda lección que he aprendido.

Tercero, he aprendido sobre el profesionalismo y la experiencia de las personas que tenemos en la región. Las misiones que tenemos, los embajadores y su personal, son muy capaces y profesionales, así como también los agregados de defensa, los agregados de servicio, y nuestros grupos militares. Estoy muy impresionado con la calidad y profesionalismo de nuestra gente, su entusiasmo, y compromiso. Eso es realmente una ventaja muy grande. Facilita el trabajo para el personal.

**D:** ¿Cómo explicaría sus objetivos de estrategia de teatro de operaciones a su audiencia en América Latina y el Caribe?

**CMDT:** El motivo para nuestra existencia es defender nuestra patria, defender los Estados Unidos. Es por esto que somos uno de cinco comandos de combate geográfico.

Ahora, ¿cómo logramos nuestro objetivo? No existen amenazas tradicionales de las naciones de la región como nosotros entendemos las amenazas activas. Pero impedimos, disuadimos, y derrotamos las amenazas transnacionales que utilizarían las regiones o los países de este hemisferio para amenazar a los Estados Unidos. Pero no podemos hacerlo solos. Obviamente, tenemos que asociarnos con las naciones de la región, y luego apoyarlas para que ellas puedan ofrecer seguridad y estabilidad a sus propias naciones.

Si las naciones en el hemisferio son seguras y estables, esto crea un obstáculo para los extremistas, las amenazas transnacionales que desearían provocar o desean atacar a EE.UU. Esto significa que las naciones deben tener instituciones democráticas sólidas y militares

fuertes que estén subordinados al liderazgo civil y apoyen a estas instituciones democráticas que ofrecen un nivel de buena gobernabilidad.

Entonces, el fortalecimiento de las naciones en el hemisferio es una buena forma de disuasión. ¿Cómo lo logramos?, ¿cómo cooperamos con ellos? Averiguamos cuáles son sus necesidades. Cómo podemos apoyar el fortalecimiento de las instituciones democráticas de cada país. Existen democracias en la región, excepto quizás uno o dos casos; en la actualidad es difícil decir cuál es la situación en el segundo caso. Pero el hecho es que trabajamos con ellos para asegurar que sus fuerzas militares comprendan los principios y valores democráticos. Lo hacemos de distintas maneras, al capacitarlos y educarlos aquí; y también vamos a sus territorios en programas de intercambio. Nos concentraremos en intereses de seguridad compartidos. Obviamente, aquello que proporciona seguridad para ellos tiene un efecto secundario, o incluso en oportunidades directo, sobre nuestra seguridad debido a las redes de comunicaciones y transporte que están surgiendo con fuerza en el hemisferio.

Entonces, todo esto ayuda a crear un entorno seguro en la región, que luego asegura los accesos a EE.UU.; ya sea por aire, tierra, o mar. Excepto por el puente de Centro América, es un acceso marítimo, ahora trabajamos para apoyar su capacidad para ejercer influencia sobre su propia seguridad y soberanía.

**D:** ¿Qué impacto tiene la amenaza del terrorismo, especialmente del terrorismo internacional, sobre América Latina y el Caribe?

**CMDT:** Afecta su estabilidad y seguridad. En los países de América Latina, el nivel de pobreza es alto, y se estima que el 44 por ciento de la

población vive por debajo de la línea de pobreza. Ése es el porcentaje más alto del mundo. Si esto es así, significa que muchas personas están buscando algo. Eso las hace más susceptibles a amenazas transnacionales, terroristas, narcotraficantes, aquellos que están por fuera de la ley, que les ofrecen algún medio de sustento. Los que viven en la pobreza son más vulnerables que aquellos que tienen otro medio de subsistencia y un estándar de vida más alto. Éste es uno de los grandes peligros y el principal impacto de las amenazas transnacionales en la región.

Las amenazas transnacionales y los extremistas desean crear el caos. Intentan dañar las instituciones democráticas porque pueden florecer en espacios no gobernados. Al crear el caos, pueden hacer que los estados soberanos se concentren en otros aspectos para que esas áreas descuidadas puedan convertirse en la zona de movimiento de elementos extremistas. Alrededor del mundo, innumerables veces, hemos detectado que existen espacios no gobernados y fronteras sin la seguridad adecuada (ya sea en una nación o entre dos naciones), los elementos terroristas y extremistas se trasladan a esas ubicaciones. Oprimen a las personas que viven allí, se aprovechan de ellos y viven de ellos, pero cuando llegue el momento de trasladarse, no dejarán nada atrás. Se podría decir que son parásitos; viven de las personas y no dan nada a cambio. Piense en el área de frontera entre Afganistán y Pakistán. Está deplorablemente deprimida, y los extremistas han estado allí por años. Por lo tanto, estos elementos no llevan al desarrollo como nosotros lo entendemos o a una calidad de vida que nos gustaría alcanzar.

**D:** ¿De qué manera diría que USSOUTHCOM ayuda a establecer colaboraciones regionales?

**CMDT:** Lo hacemos de muchas maneras. Por ejemplo, nuestro programa de cooperación de seguridad se concentra en la regionalización. Eso es algo que hacemos todos los días en los países con nuestros grupos militares, a medida que interactúan con los militares y elementos de seguridad de los países. Esto también está apoyado en gran medida por nuestros programas de ejercicios. Realizamos tres tipos de ejercicios:

Primero, tenemos ejercicios internos para mantener nuestro nivel de competencia. Segundo, realizamos ejercicios militar-a-militar (mil-a-mil), en los que cooperamos con los militares de las naciones principalmente a nivel multilateral, porque nuestro programa de ejercicios es de naturaleza multilateral. En estos ejercicios participan varias naciones para mejorar nuestras capacidades y competencias en un escenario militar.

El tercer tipo de ejercicio tiene un aspecto más humanitario, en el que trabajamos con las naciones de una región, y averiguamos quién necesita apoyo en ciertos aspectos de capacidades humanitarias. Lo que hacemos es combinar en el teatro de operaciones una oportunidad de capacitación para las fuerzas de EE.UU. con una necesidad humanitaria de los países o las regiones. Y movilizamos elementos de ingeniería, intendencia, medicina, y/u odontología a la región. Así, estos elementos obtienen capacitación al ejecutar sus ocupaciones profesionales militares, sin importar si el proyecto se trata de una construcción vertical o construcción de escuelas y centros comunitarios. En ocasiones, realizamos construcción horizontal de caminos o proyectos similares. También tenemos lo que denominamos MEDRETES (Ejercicios de Preparación Médica),

DENTRETES (Ejercicios de Preparación Dental), y VETRETES (Ejercicios de Preparación Veterinaria), en los que veterinarios concurren a las distintas regiones y examinan a los animales.

Estos ejercicios representan un magnífico trabajo para nosotros, porque ofrecen una excelente oportunidad de capacitación, ejercitan el proceso de despliegue y reubicación, pero también fomentan la confianza y seguridad de las personas en la región. Tenemos la posibilidad de involucrarnos, hacer algo que mejora su calidad de vida y darles, por ejemplo, una escuela, que ofrece a los niños oportunidades que de otra forma no tendrían.

Creo que el evento humanitario, con la oportunidad de capacitación que ofrece para nosotros y la ayuda que brinda a las personas de los países en nuestra AOR, es lo mejor que hacemos. Tiene el mayor potencial para llegar a las personas y tener un impacto sobre los pobladores de la región.

Lo otro que hemos podido hacer, y que creo es realmente especial, es combinar los requisitos del mundo real con las operaciones de ejercicios militar-a-militar. Por ejemplo, pudimos adaptar el ejercicio Tradewinds este año en el Caribe como un primer ensayo para la seguridad en la competencia del Mundial de Críquet que se celebrará en varias de las naciones insulares en el año 2007. Eso es gran operacionalización: tomar un ejercicio y hacer que tenga características realistas y operativas, transformándolo en el primer ensayo para un evento del mundo real. Obtenemos buena capacitación, y las otras naciones se preparan para operaciones de seguridad en apoyo a una actividad del mundo real.

**D:** ¿Cómo explicaría la contribución que realiza USSOUTHCOM a la seguridad general del hemisferio occidental?

**CMDT:** En el pasado, lo denominábamos "compromiso"; nos comprometíamos con las naciones y trabajábamos con ellas para fortalecer el sistema interamericano y el proceso democrático.

Ahora lo denominamos programa de cooperación de seguridad de teatro de operaciones, donde contemplamos a la región como un todo, así como también las subregiones y los países, y buscamos formas de cooperar con ellos para mejorar su seguridad y estabilidad.

Para lograrlo, lo primero es identificar cuáles son las amenazas a su seguridad y estabilidad. Y como dije antes, provienen de distintas fuentes. Luego, se analiza si es una amenaza endémica o individual de un país específico. O si la amenaza es regional en cuanto a su enfoque. Cada vez más, pensamos en amenazas regionales que requieren soluciones regionales. Se acabaron los días en que uno podía "hacerlo solo". La realidad es que las amenazas se moverán a áreas no gobernadas, a aquellas áreas en las que hay oportunidad de existir sin un desafío de las autoridades legítimas de los estados soberanos. La capacidad de un solo país para manejar eficazmente una amenaza sólo significa que la amenaza se moverá a otra parte de la región.

Tenemos que alentar un enfoque regional que pueda ser respaldado y mejorado. Debemos compartir información para que todas las personas comprendan lo que sucede y qué desafíos enfrentan sus vecinos; eso impulsa la transparencia en lo que estamos haciendo.

Entonces, una de nuestras prioridades es mejorar la regionalización. Se dice que vivimos en un mundo global, que la globalización es el nuevo mundo; si esto es cierto o no depende de la forma en que uno se sienta al respecto. De lo que podemos estar seguros es de que en el hemisferio occidental, debido a las amenazas

transnacionales que todos enfrentamos, la regionalización es un término operativo que debemos apoyar y fortalecer.

Consideramos que la regionalización en América Central tiene probablemente la misma madurez que en cualquier otra parte del AOR. Están progresando significativamente en su enfoque regional en lo concerniente a seguridad y estabilidad, y nos sentimos realmente alentados por lo que vemos allí.

Creemos que la Región Andina tiene que continuar evaluando y enfrentando las amenazas para que también puedan desarrollar y comenzar a implementar soluciones regionales. Lo mismo se puede decir para las naciones del Cono Sur, pero quizás en una forma menos crítica y con un poco menos de urgencia.

La Cuenca del Caribe es la misma en términos de tráfico de drogas y contrabando de lo que históricamente se ha movido a través de la región. Afecta a todos los que viven allí, y consideramos que podemos trabajar a través de la regionalización y desarrollar un enfoque regional que con el tiempo podría fusionarse en una solución hemisférica. Y no es que nosotros debamos liderarlo; deseamos ser un socio en este esfuerzo. Deseamos ayudar porque somos capaces de ayudar, apoyar, e identificar los resultados que podrían lograrse.

**D:** ¿De qué manera diría que esto ayuda a los ciudadanos comunes de las naciones de la región?

**CMDT:** Alguien una vez dijo que el dinero es un cobarde. Si uno pudiera sentarse y observar desde la cima de una montaña, y mirar lo que entra y sale de cualquier país o región, podría ver si ingresan inversiones, si existen industrias que ingresan al país y establecen nuevas plantas y crean trabajos. O, podría

ver si las empresas establecidas ahora se están retirando del país, porque es más económico y seguro.

Si el dinero es un cobarde, no es posible crear inversiones extranjeras, que son tan críticas para la creación de empleos, porque la situación de seguridad no lo permitiría. Debido a que las firmas no desean pagar con sus propias ganancias el costo de seguridad, o no desean correr el riesgo de que las personas se lastimen debido a la inseguridad del entorno, no se tendrá la oportunidad de crear trabajos.

Los trabajos hacen que las personas enojadas dejen de participar en las pandillas y actividades delictivas transnacionales, que son su medio de subsistencia ante la falta de trabajo. La estabilidad ofrece trabajos legales que brindan oportunidades para el futuro y una mejor calidad de vida. Ofrece la posibilidad de enviar a los niños a la escuela, de tener una vivienda y saber que cuando se despierten en la mañana no tendrán hambre. Nosotros consideramos que fortalecer la seguridad y la estabilidad logra estos objetivos.

Crea la oportunidad para el ingreso de inversiones extranjeras, que a su vez crean trabajos, y así generan un futuro para los pueblos. Si usted analiza los países exitosos, aquellos que tienen estabilidad y seguridad, verá que sus economías están creciendo, su producto bruto interno sube de 3 a 7 por ciento cada año. El resultado de su balanza comercial es positivo; por lo tanto, existe una relación entre estabilidad y crecimiento económico.

# ¿EXISTE ALGO MÁS PODEROSO QUE EL SWORD?

**L**a Revista Time lo llamó "una de las invenciones más sorprendentes de 2004", pero para los terroristas en Irak puede ser la más aterradora. Los soldados estadounidenses en Irak desplegarán 18 robots tan pequeños que casi pueden pasar

entre sus piernas. Pero no se deje engañar por el tamaño; estos diminutos motorizados son muy poderosos. Pueden disparar desde una ametralladora hasta un lanzagranadas de 40 milímetros con tambor de 6 o sistemas de misiles múltiples.

El Sword es la primera variante armada del robot oruga desarrollado por Foster-Miller de Waltham, Massachusetts, llamado TALON. Esa máquina demostró su utilidad en Bosnia, Afganistán, e Irak para retirar minas y otros explosivos. Los robots TALON han completado



El Sgt. del Estado Mayor Santiago Tordillos opera por control remoto con dos mandos tipo joystick en un panel de control el sistema robótico armado, siguiendo su recorrido en una pequeña pantalla. (Foto cortesía del Ejército de EE.UU.)



Por Michael Fumento

La versión armada del robot Talon conocida como el *Special Weapons Observation Reconnaissance Detection System* (Sistema de detección, reconocimiento, observación de armas especiales) o SWORDS (Foto por Sgt. Lorie Jewell, Foto cortesía del Ejército de EE.UU.)

más de 20.000 misiones similares y me enorgulleció encontrar fotografías en Internet de mi antigua unidad utilizándolos para proteger a los afganos.

La versión robot-guerrera no tiene capacidades independientes como un Terminator T1; sino que utiliza un operador externo con una pantalla de visualización y un control manual del tipo *joystick*. Y al igual que su primo volador, Predator, su principal trabajo no es matar sino realizar reconocimiento. Los Swords pueden estar equipados con sensores para productos químicos disponibles en el mercado, gas, temperatura y radiación. Llevan hasta siete cámaras de cualquier combinación, incluyendo térmicas, de visión nocturna, zooms y de angular amplio.

Pero al igual que Predator, cuando llega la oportunidad también puede atacar.

Sin pretender ofender las habilidades de nuestros combatientes, es necesario decir que los Swords son tiradores mucho más precisos. Esto se debe a que con el temor y la confusión de una lucha armada, virtualmente nadie permanece calmado como en un campo de tiro. En Vietnam, se necesitaron aproximadamente 50.000 disparos para matar a un solo enemigo. El Sword reduce esa cantidad a algo mucho más cercano al lema del francotirador: "Un disparo, un muerto", porque el operador está escondido en cualquier lugar a una distancia que va desde los 200 hasta los 1000 metros. Puede elegir los blancos en forma tranquila, como si jugara un video juego.

El Sword tiene muchas ventajas en comparación con un soldado. Puede recibir disparos pero nunca llegará a

casa en un ataúd envuelto en una bandera, ni será recibido por apesadumbrados padres. Incluso en fríos términos económicos, podría ser mejor perder un Sword considerando que el costo asociado al simple entrenamiento de un soldado para que llegue a su primer servicio se estima en \$50.000. Un sargento puede representar una inversión de cientos de miles de dólares.

Otra ventaja económica es que estos 50.000 disparos utilizados tienen un costo de aproximadamente \$25.000. El precio de los 18 Swords iniciales es \$230.000 cada uno, pero según el vocero de Foster-Miller, Arnis Mangolds, esa cifra ya se redujo a aproximadamente \$170.000 por el segundo grupo de 18 que se está construyendo y podría bajar mucho más si se los fabricara en una línea de ensamblaje. Los terroristas no sólo están intentando desangrarnos, sino



El Sgt. del Estado Mayor Santiago Tordillos opera un robot Talon armado en el hall de exhibición en la 24 Conferencia de Ciencia del Ejército. (Foto cortesía del Ejército de EE.UU.)

que también buscan perjudicarnos a nivel económico; el Sword pondrá fin a ambos intentos.

Los guerreros de metal son ideales para emboscadas. Las necesidades fisiológicas, comer, y dormir son todas limitaciones para la capacidad que tienen los soldados, incluso los mejor entrenados, para permanecer en espera. (Como uno de esos soldados, aprendí que pocas cosas son más extenuantes que permanecer cuerpo a tierra absolutamente quieto durante horas). Pero el Sword puede sentarse pacientemente en "modo dormir" en cualquier clima hasta por siete días con una única batería de litio. Una vez que detecta al enemigo, alertará a su operador y podrá contactar directamente a aquellos que puedan realizar ataques aéreos o de artillería. Luego, el Sword puede unirse en la lucha.

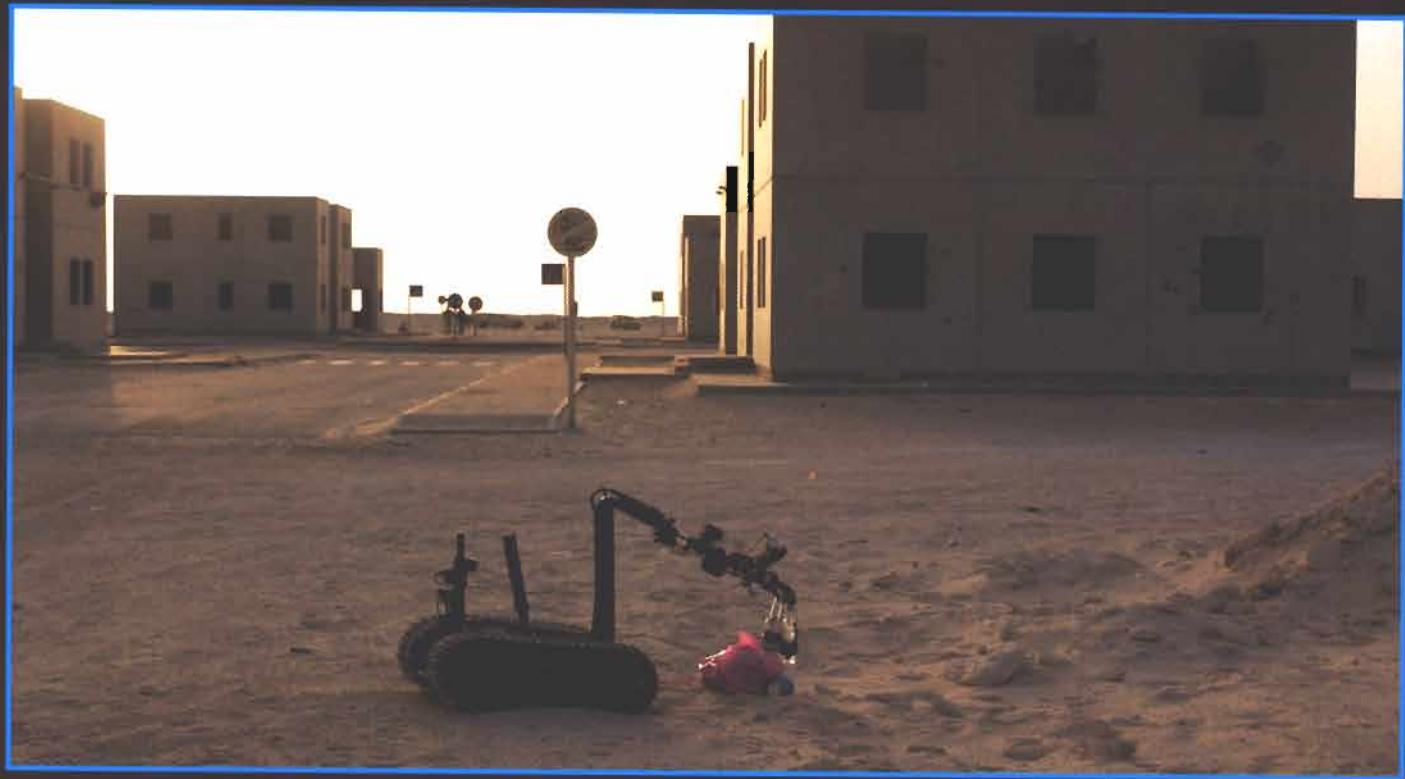
Los Swords pueden ser blindados, pero esto los hace más lentos y reduce la duración de la batería. Su principal protección es su pequeño tamaño – aproximadamente 30 pulgadas de altura, 22 pulgadas de ancho, y 34 pulgadas de largo. Además, "Todos los componentes críticos están en la parte trasera. Por lo tanto, las balas disparadas desde el frente deberían atravesar muchas piezas para dañarlo" dice Mangolds.

Si es derribado, un Sword se sacude y retoma su tarea. El terreno tampoco representa un problema con estos soldados de acero. Pueden subir escaleras, pasar sobre pilas de roca, atravesar rollos de alambre de púas, avanzar sobre la nieve, y a través de agua. Un Talon derribado desde un puente iraquí y que cayó al río, fue recuperado con su control remoto.

Debido a que pesa sólo 120 libras, el Sword es fácil de transportar. Y su pequeño tamaño lo hace ideal para entradas de cuevas tan pequeñas que fuerzan a los hombres a ingresar arrastrándose. Un Sword puede ser lo último que vea Osama bin Laden en su escondite.

Con sus capacidades en constante mejora, el Sword será una importante arma para matar a terroristas y salvar tropas estadounidenses. Sólo falta que diga: "¡Hasta la vista, baby!"

*Michael Fumento, ex miembro del 27º Batallón de Ingeniería (Combate) (Aerotransportado), es un miembro senior del Hudson Institute en Washington, D.C.*



Uno de los robots Talon para Desactivación de Explosivos (EOD), de la Unidad Móvil Cuatro despliega una herramienta de disruptión general cerca de un aparente Dispositivo Explosivo Improvisado (IED) durante un entrenamiento en Bahrain el 10 de mayo de 2005. (Fotografía de la Marina de EE.UU. por el fotógrafo Oficial de Primera Clase Aaron Ansarov) (Publicada)

# ORGANIZAR UN AFGANI

Por Boletín de Coalición



Un suboficial afgano del Ejército Nacional de Afganistán (ANA, por sus siglas en inglés) asiste a soldados durante un entrenamiento con armas en el Centro de Entrenamiento Militar de Kabul (KMTC, por sus siglas en inglés). (Foto del Ejército de EE.UU. por Sgt. Michael Abney) (Publicada)



Soldados del Ejército Nacional Afgano (ANA) ofrecen seguridad mientras un Helicóptero CH-53E "Super Stallion" aterriza cerca de un río en Myogen Village, Afganistán. (Foto del Departamento de Defensa por Spc. Jerry T. Combes, Ejército de EE.UU.) (Publicada)

# EJÉRCITO PARA STÁN

Un soldado está satisfecho, mientras que otro no está tan feliz con los resultados que obtuvo en la zona occidental de Afganistán. Ambos tienen preocupaciones, especialmente relacionadas con dinero, carreras profesionales, y apoyo familiar. No obstante, ambos están orgullosos de vestir el uniforme y aprecian el respeto que genera en sus conciudadanos.

"Deseo servir a mi país", dijo el soldado Abdul Latif, que ha estado luchando con su nuevo trabajo.

Los dos hombres – Samiullah, un sargento que utiliza sólo un nombre, y Latif – no trabajan para el Tío Sam.

Son parte de un gran emprendimiento conocido como Ejército Nacional de Afganistán (ANA, por sus siglas en inglés). Es un trabajo en curso, uno que generará grandes

*Continúa en la página siguiente*

Un soldado del Ejército Nacional de Afganistán (ANA) contempla el despegue de varias aeronaves mientras espera su partida en una misión para capturar a posibles Fuerzas Anti-Coalición cerca de Methar Lam, Afganistán, el 19 de marzo de 2005. 3<sup>er</sup> Batallón, 3<sup>er</sup> Marines está realizando operaciones de seguridad y estabilización en apoyo a la Operación Libertad Duradera. (Foto del Cuerpo de Marina de EE.UU. por Cabo James L. Yarboro) (Publicada)

dividendos si Afganistán y sus aliados – especialmente los Estados Unidos – logran completarlo con éxito.

"Existen muchos problemas en el ANA", dijo el Brigadier General del Ejército afgano Fazil Ahmad Sayar, el Jefe de Estado Mayor del 207 Cuerpo basado en Herat, "pero esperamos que mejore en el futuro". Si bien frecuentemente se lo compara con su homólogo ejército iraquí, la fuerza afgana, de menor tamaño, ha realizado importantes avances en los últimos tres años, dijeron oficiales de los EE.UU. y afganos.

El ejército afgano todavía debe recorrer cierta distancia, pero el camino de aprendizaje no parece ser tan largo o problemático, siempre que los Estados Unidos y sus aliados continúen el esfuerzo, denominado Fuerza de Tareas Phoenix.

Los iraquíes "no son una raza de guerreros como estos hombres", dijo el Brigadier General del Ejército de EE.UU. Richard Moorhead, el comandante de la fuerza de tareas. Los afganos "tienen el deseo de luchar", agregó, "y eso es lo que los hace tan buenos".

O, tan peligrosos, si el afgano armado está luchando contra fuerzas de la coalición.

Los guerreros afganos "no dudarán en enfrentarnos", dijo el Capitán Mike Berdy, un comandante de la compañía de la 25 División de Infantería con base cerca de la frontera con Pakistán. Pero después de dos décadas de lucha, muchos en Afganistán parecen cansados de la guerra, en base a conversaciones con afganos en el sur, este y oeste.

"La guerra ha destruido mi país" dijo Samiullah, de 18 años, un

sargento de pelotón con el 207 Cuerpo, con base en Herat.

"El pueblo afgano está contento", dijo Khoshhal Murad, un intérprete de las Naciones Unidas en Kabul. "Tenemos un nuevo gobierno, y un nuevo ejército".

En la actualidad, ese nuevo ejército cuenta con aproximadamente 18.000 soldados de combate, según Moorhead. Más de 3.000 afganos están en un régimen de entrenamiento en tres etapas con una duración de 20 semanas y que concluye con la asignación a una unidad. Para septiembre de 2007, los efectivos de las tropas afganas deberían alcanzar el objetivo de 45.000.

Lanzada en junio de 2003, la fuerza de tareas comenzó en forma lenta, concentrada durante el primer año, principalmente en la



Soldados del Ejército Nacional de Afganistán (ANA) reciben una distinción del Comandante de la Coalición Británica después de la ceremonia de graduación en el Centro de Entrenamiento Militar de Kabul (KMT), en Kabul, Afganistán. (Foto del Ejército de EE.UU. por Sgt. Michael Abney) (Publicada)

infantería. Los reclutas fueron sometidos a pruebas y evaluados para determinar si eran reclutados como subalternos, reclutas de grado superior o material para oficial. Además, entrenadores estadounidenses, franceses, y británicos estuvieron atentos para detectar reclutas que algún día podrían desempeñarse como instructores.

Aproximadamente hace un año, la fuerza de tareas delegó los deberes de entrenamiento básico a aquellos candidatos seleccionados. Moorhead dijo que el plan es hacer lo mismo en abril con la Escuela de Mando y Estado Mayor, que supervisa el ejército francés. Más adelante este año, los británicos entregarán sus planillas a los instructores afganos elegidos para dirigir la escuela de suboficiales.

Otros países que participan son Bulgaria, Canadá, Alemania, Mongolia, Nueva Zelanda y Rumania.

Si bien los esfuerzos se han concentrado en las fuerzas de combate, la coalición trabaja cada vez más en la construcción del sector de apoyo – como por ejemplo entrenamiento, logística y comunicaciones – y ha estado realizando asignaciones dentro del Ministerio de Defensa de Afganistán. Para 2007, habrá aproximadamente 3.000 tropas y civiles asignados al ministerio y alrededor de 21.000 a 22.000 en el sector de apoyo.

Además, se están creando varios comandos y agencias, incluyendo una nueva academia militar que abrirá sus puertas el próximo mes a 120 cadetes.

"Está creciendo gradualmente", dijo Moorhead, "pero está creciendo con buenas personas".

El ANA incluye cinco cuerpos. El primero fue el 201 con base en Kabul, que para mayo ya contaba con todo su personal. En



Soldados del Ejército Nacional Afgano (ANA) se detienen a conversar con pobladores en las afueras de la ciudad de Jalalabad. (Foto del Ejército de EE.UU. por Sgt. Christopher Kaufmann) (Publicada)

septiembre, cuatro cuerpos regionales comenzaron a operar en Kandahar, Gardez, Mazar-e-Sharif y Herat. Otros componentes están comenzando a cumplir sus funciones.

Hace dos meses, los afganos, con colaboración de la coalición, redactaron un borrador de un código de justicia militar.

"Este ejército debe ser sostenible porque uno de estos días nosotros nos iremos", dijo Moorhead.

Sayar, el jefe de Estado Mayor para el Cuerpo de Herat, es uno de los soldados que colabora en pos de lograr este objetivo. A través de un intérprete, marcó una lista de cuestiones de las que se encargan sus subalternos, desde pagos y licencias hasta suministros y medicinas.

Pero lo más significativo que pueden hacer los líderes militares afganos, dijo, es "mantener las promesas realizadas a los reclutas". Este tipo de discurso puede ser suficiente para mantener a Latif en el redil.

Basado en Herat, Latif desea servir en el ejército, pero dice que su salario de \$160 por mes es apenas suficiente para mantener a su esposa

y seis hijos. Este luchador experimentado - conductor y mecánico de 32 años- está analizando sus opciones. Puede unirse a la fuerza de reacción rápida – y prácticamente duplicar su salario – o puede renunciar, regresar a su hogar en Kabul y abrir su propio taller mecánico.

Si el ejército ofreciera alojamiento adecuado para las familias, y más dinero, dijo Latif, que luchó contra los talibanes como miembro de la Alianza Norte, "me quedaría para siempre".

### **El Ejército Nacional Afgano en pocas palabras:**

- Efectivos de tropas actuales: 21.000.
- Efectivos de tropas en 2007: 45.000.
- Entrenamiento inicial: 20 semanas (entrenamiento básico y de especialidad).
- Pago básico: \$70 (para un soldado); \$900 (para un general)
- Futuro: Desarrollará una fuerza aérea para movilizar tropas por el país.

# **Los colombianos están logrando una diferencia mediante la coordinación interagencias**

**E**l Comando Sur de EE.UU. (USSOUTHCOM) auspició, y el Centro para Estudios de Defensa Hemisférica (CHDS - *Center for Hemispheric Defense Studies*) organizó, en colaboración con el Ministerio de Defensa de Colombia, un seminario académico bilateral y una sesión de planeamiento estratégico para el Centro de Coordinación de Acción Integral (CCAI) de Colombia y líderes en el hemisferio occidental del 29 al 31 de marzo. El director del CHDS, Dr. Richard D. Downie dio el discurso de bienvenida para abrir la sesión, que contó con la presencia de 51 participantes colombianos y más de 60 representantes de organizaciones del Gobierno de EE.UU. El evento fue organizado por la Sección de Operaciones de Asuntos Civiles del USSOUTHCOM bajo el liderazgo de MG Benjamin R. Mixon, Director de Operaciones (J3), USSOUTHCOM.

Desde octubre de 2002, la sección de Asuntos Civiles del USSOUTHCOM ha trabajado con el Ejército colombiano (COLMIL) para establecer una capacidad interagencia a fin de sincronizar

esfuerzos para apoyar el Plan Patriota y el COLMIL. Se presentó el concepto de centro de coordinación de asistencia humanitaria (HACC - *humanitarian assistance coordination center*) al Gobierno colombiano. La idea fue aceptada y renombrada Centro de Coordinación de Acción Integral de Colombia. En mayo de 2004, el Gobierno de Colombia (GoC, en inglés) estableció formalmente el CCAI. El CCAI es un grupo de trabajo interagencias creado para coordinar y erradicar los conflictos en las actividades económicas y sociales en siete Zonas estratégicas designadas por el presidente de Colombia, Álvaro Uribe Vélez. Su principal función es coordinar y sincronizar los esfuerzos a nivel nacional para controlar los problemas complejos del país y lograr reestablecer plenamente la gobernabilidad. Otorga asistencia a las áreas prioritarias como educación, protección social, control social de áreas rurales, salud, derechos humanos, transporte, y sistema jurídico. El CCAI está integrado por un directorio que representa a 13

ministerios/organizaciones del gobierno de Colombia, y 5 organizaciones de apoyo.

Los objetivos establecidos para el intercambio fueron: 1) Presentar el impacto del planeamiento estratégico del gobierno colombiano para consolidar su presencia en las siete Zonas estratégicas establecidas por el presidente Uribe; 2) Refinar los planes del CCAI para el país; y finalmente 3) Presentar ante los participantes de las naciones de la Región Andina y Panamá el éxito del CCAI como herramienta de integración estratégica.

El punto culminante del evento fue la mesa redonda en la que el viceministro de defensa de Colombia, Andrés Peñate Giraldo, el Jefe del Estado Mayor de Colombia, GEN Padilla y el Director del CCAI, Luis Alfonso Hoyos, presentaron sus informes ante representantes de los gobiernos de Bolivia, Perú, Ecuador, y Panamá sobre la función del CCAI y el impacto de las operaciones en la región. Los representantes quedaron impresionados con las posibilidades que ofrece el CCAI como herramienta de integración



El presidente colombiano Alvaro Uribe responde la pregunta de un periodista antes de una reunión en el Palacio Nariño en Bogotá, Colombia. (Foto de la Fuerza Aérea de EE.UU. por el Sgt. Téc. Andy Dunaway) (Publicada)

estratégica. La mesa redonda también señaló las dificultades que enfrentan las naciones fronterizas para responder ante las actividades actuales y su impacto en la región en Colombia, y expuso soluciones innovadoras que podrían utilizarse para enfrentar sus propios desafíos en espacios con problemas de gobernabilidad, por ejemplo,

"cocaleros" en Perú y Bolivia, desafíos de frontera en Ecuador y Darién en Panamá. La participación internacional y la posibilidad de compartir objetivos estratégicos, operativos y tácticos entre estas naciones fue un importantísimo paso hacia la cooperación regional.

El intercambio bilateral del CCAI logró su objetivo de refinar el plan

de consolidación de gobierno de Colombia a fin de presentarlo ante el presidente Uribe y el Consejo de Ministros para su aprobación final. El MG Mixon elogió los esfuerzos del CHDS para proveer la sede y el apoyo logístico a fin de asegurar el éxito del evento.

# PERSONAL MILITAR DE EE.UU. LLEVA AYUDA MÉDICA/HUMANITARIA A AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Respondiendo en forma efectiva ante futuros desastres naturales o provocados por el hombre – u ofreciendo servicios médicos y de construcción en comunidades poco privilegiadas en la actualidad, el Comando Sur de EE.UU. (USSOUTHCOM) y sus componentes del Ejército, Marina, Fuerza Aérea y Cuerpo de Marines de EE.UU. mantienen su alto nivel de habilidades y preparación al realizar ejercicios militares/civiles que benefician a miles de ciudadanos en todo el continente americano y el Caribe. Al trabajar en conjunto con líderes militares y de la comunidad de otros países en la región, el USSOUTHCOM facilitó en los últimos meses los esfuerzos de asistencia y construyó escuelas en Haití; trató miles de pacientes y ganado en Ecuador; y desarrolló estrategias de mitigación de desastres en Trinidad. A continuación presentamos cinco ejemplos de los ejercicios del USSOUTHCOM que han demostrado el compromiso de los Estados Unidos con sus vecinos en toda la región.

## Puesto de comando del USARSO probado en Haití; listo para futuro despliegue en América latina y el Caribe

Cuando se desató un conflicto armado el año pasado en la ciudad de Gonaives, Haití, y las Naciones Unidas solicitaron asistencia, el Puesto de Comando Desplegable Sur del Ejército de EE.UU. (USARSO CP) estaba listo para ayudar a estabilizar la crisis, facilitar la asistencia ante el desastre y los esfuerzos de recuperación, y colaborar en las operaciones de transición. Desde su creación, el USARSO CP ha estado estableciendo y ejercitando sus sistemas y capacidades para ofrecer respuesta rápida y ayuda humanitaria ante desastres naturales y producidos por el hombre, y en Febrero de 2004, fue desplegado a Haití.

En los días posteriores a la violencia en Gonaives, la lucha se extendió a otras ciudades, y gradualmente los insurgentes tomaron control de gran parte del norte del país. A pesar de los esfuerzos diplomáticos, la oposición armada amenazó con marchar hacia la capital haitiana. Después de la



La Comandante de la Marina de EE.UU. Pat Phillips sonríe después de asistir en un parto en la parte posterior de una camioneta pickup durante un procedimiento de emergencia fuera de la Clínica Médica Nuevos Horizontes en Gonaives, Haití. La madre y el bebé estaban en perfectas condiciones y el equipo militar de EE.UU. los llevó hasta el hospital más cercano para que recibieran toda la atención necesaria. Foto de la Marina de EE.UU. por el miembro de segunda clase del cuerpo hospitalario, Armando Ramón (PUBLICADA)

renuncia y huida del entonces presidente Jean-Bertrand Aristide, el Representante permanente de Haití ante las Naciones Unidas presentó una solicitud urgente de asistencia, que incluía la autorización para que tropas internacionales ingresaran a

Haití. USARSO CP respondió a la Misión de Estabilización de la ONU en Haití, conocida como "MINUSTAH".

El 29 de febrero de 2004, la Octava Fuerza de Tareas de Aire y Tierra de los Marines (MAGTF, por sus siglas en inglés) llegó a Haití para



El miembro de tercera clase del cuerpo hospitalario de la Marina, Markley Jean-Charles, asignado al Hospital Naval de Great Lakes, descarga suministros médicos con la ayuda de algunos haitianos durante el Ejercicio de Entrenamiento en Preparación Médica en Gonaïves, Haití. Un nativo de Haití, HM3 Jean-Charles actúa como traductor mientras está desplegado con la Fuerza de Tareas de Nuevos Horizontes (Foto de la Marina de EE.UU. por el fotógrafo Oficial de Primera Clase E. Julian Carroll)

apoyar y restaurar la paz y seguridad en el país, preparando el territorio para los esfuerzos de ayuda humanitaria internacional provenientes desde Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Ecuador, Guatemala, Paraguay, Perú, Uruguay y otros países. El Ejército Sur de EE.UU., ubicado en Fort Sam Houston, TX, movilizó su Puesto de Comando Desplegable el 4 de marzo, ofreciendo los elementos de apoyo esenciales en áreas desde logística hasta comunicaciones en Puerto Príncipe, Haití. El USARSO CP creció hasta contar con un personal de más de 80 miembros desplegados en un entorno volátil.

En la actualidad, MINUSTAH es una Misión de Paz de las Naciones Unidas encuadrada dentro del Capítulo 7, y recientemente,

USARSO CP regresó a Haití para desarrollar ejercicios de entrenamiento. A pesar de una persistente lluvia durante todo el período de entrenamiento, los complejos y desafiantes ejercicios fueron realizados con éxito.

"En caso de ser llamado, el USARSO CP está listo para ofrecer presencia militar de EE.UU. flexible / inmediata dentro de nuestra área de operación, la cual tiene la capacidad de abordar la situación, realizando un vínculo efectivo en el sitio y controlando la fuerza militar en respuesta a los eventos en la zona", dijo el Mayor Desi A. Maes, Jefe de Operaciones y Planificación.

El área de responsabilidad de SOUTHCOM & USARSO incluye América Central y del Sur y las Naciones Insulares del Caribe. El

USARSO CP está compuesto en forma igualitaria entre civiles y soldados del USARSO, y pueden ser llamados para misiones de despliegue dentro de las 36 horas.

"Siempre existirá la necesidad de contar con un Puesto de Comando Desplegable del USARSO... no se trata de determinar si será necesario, sino de cuándo será necesario" dijo William Simpson, director del Centro de Acción ante Crisis del USARSO, al citar su trabajo en Haití y en todo el Caribe durante el Huracán Mitch en 1998.

"Siempre que la situación lo requiera, USARSO puede, en caso de ser ordenado, desplegarse en forma rápida con personal altamente capacitado para coordinar provisiones y ofrecer comando y control para las fuerzas del Ejército de EE.UU. que operen en la región", dijo Simpson.

Con nuevos equipos y mejores ejercicios de entrenamiento, las perspectivas para los civiles y soldados del USARSO en el Puesto de Comando Desplegable continúan siendo optimistas, fortaleciendo el permanente apoyo y cooperación de los Estados Unidos con sus vecinos en América Latina y el Caribe.

### **Médicos de la Fuerza Aérea salvan vidas y atienden a miles de personas en Ecuador**

En el remoto pueblo de Bambil Desecho, Ecuador, en medio de un calor agobiante, miembros del Décimo Grupo Médico de la Academia de la Fuerza Aérea de EE.UU. trabajaron durante diez días para atender a miles de personas con necesidades generales de atención médica inmediata. Con la asistencia de médicos ecuatorianos de las comunidades aledañas y personal médico de la Clínica de la



La integrante de primera clase del cuerpo hospitalario de la Marina, Jennifer Michalski, asignada al Hospital Naval de Great Lakes, examina los dientes de un haitiano (Foto de la Marina de EE.UU. por el fotógrafo Oficial de Primera Clase F. Julian Carroll)

Academia de la Fuerza Aérea ecuatoriana en la comunidad cercana de Salinas, el equipo atendió un promedio de 800 pacientes por día.

Juntos, los catorce médicos y técnicos estadounidenses y sus pares ecuatorianos trabajaron sin descanso para tratar a más de 7.400 pacientes. El tratamiento ofrecido incluyó: servicios odontológicos, optometría y anteojos, atención pediátrica, servicios de obstetricia y ginecología, tratamiento antiparasitario y medicina de familia. Pacientes de pueblos aledaños recorrieron varias millas en autobús hasta Bambil Desecho, enfrentando el calor y las multitudes que esperaban su oportunidad de recibir tratamiento médico gratuito para miles de enfermedades, desde dolores y malestares hasta infecciones que representaban un riesgo para la vida.

El Sgt. Téc. Bryan Haan, suboficial a cargo del ejercicio dijo: "Sabemos que salvamos la vida de tres niños durante este ejercicio. Llegaron tan enfermos que no hubiesen sobrevivido sin el rápido tratamiento

antibiótico que recibieron bajo nuestro cuidado".

"El equipo [de la Academia de la Fuerza Aérea de EE.UU.] se mostró muy contento y entusiasmado ante la posibilidad de participar en un proyecto humanitario en el que doctores y soldados de la Fuerza Aérea estadounidenses y ecuatorianos trabajaron en conjunto para aliviar algunas de las necesidades sanitarias de esta nación, y al mismo tiempo recibieron entrenamiento de preparación significativamente valioso", dijo la Coronel Judith Lombeida, médica y oficial a cargo del ejercicio.

El programa de ejercicios de entrenamiento en preparación médica (MEDRETE, por sus siglas en inglés) del Comando Sur de EE.UU. realiza ejercicios – como éste en Bambil Desecho – en toda América Latina para ofrecer la atención médica tan necesaria a personas en áreas remotas y para entrenar al personal militar en trabajos en ambientes austeros.

Durante este ejercicio, personal

con entrenamiento médico de la Fuerza Aérea de EE.UU. diagnosticó enfermedades, suministró medicamentos a pacientes y educó a los pacientes sobre medicina preventiva en relación con la higiene y el uso de lentes para protegerse contra las cataratas, frecuentes en esta área. La Fuerza Aérea ecuatoriana ofreció cirugías gratuitas durante el MEDRETE para aquellos pacientes que fueron enviados a cirugía por el equipo médico.

Al finalizar el ejercicio, los líderes de la comunidad local de pueblos cercanos a Bambil Desecho realizaron una ceremonia formal de cierre para el equipo médico que ayudó a tantos de sus ciudadanos. El Mayor Robin Fontenot, dentista del equipo, dijo que la relación que construyeron con la comunidad local fue importante para el éxito del equipo en este ejercicio.

### **"Nuevos Horizontes" trae escuelas y ayuda médica a Haití**

La construcción de tres nuevas escuelas y la atención médica brindada a más de 15.000 personas en Gonaves, Haití, fueron los puntos culminantes de un reciente ejercicio de entrenamiento de tres meses de duración conocido como "Nuevos Horizontes - New Horizons" auspiciado por el Comando Sur de EE.UU.

Pierre Buteau, Ministro de Educación del gobierno provisorio haitiano, expresó su gratitud en nombre del pueblo de Haití. Remarcó que ejercicios como Nuevos Horizontes demuestran quiénes son los amigos de Haití, y destacó, con asombro, la capacidad de la fuerza de tareas para hacer tanto en tan poco tiempo.

"Con la apertura de tres escuelas

púlicas, Estados Unidos ha expresado su solidaridad con el pueblo haitiano”, dijo Buteau. “Cada vez que se construye una escuela, se construye un mejor futuro para Haití”.

Nuevos Horizontes es un ejercicio de asistencia cívica humanitaria y de ingeniería diseñado para entrenar a las unidades militares estadounidenses en servicios de atención médica y construcción civil. Las tropas estadounidenses participantes construyen infraestructura básica (caminos, puentes, escuelas, pozos de agua, etc.) y ofrecen atención médica, odontológica y veterinaria.

Además de construir las escuelas y ofrecer servicios médicos, la fuerza de tareas realizó la perforación de tres pozos para generar nuevas fuentes de agua dulce; donó más de 9.000 libras de provisiones a ocho escuelas, dos orfanatos y un hospital; y estableció alojamiento temporal para niños en un orfanato en Gonaïves. Los grupos del Ejercicio de Entrenamiento en Preparación Médica (MEDRETE) incluso ofrecieron servicios veterinarios para más de 2.400 animales.

Considerando la inaccesibilidad de la zona por tierra, el personal y equipo de la fuerza de tareas fueron llevados hasta el lugar y retirados mediante barcos anfibios. La Fuerza de Ataque Expedicionaria de Nassau (ESG), incluyendo USS Nassau, USS Austin y USS Carter Hall, operaron desde la costa de Haití para el retiro de la fuerza de tareas conjunta, mientras que USS Saipan ESG llevó la mayoría del equipo y Seabees (miembros del Batallón de Construcción de la Marina) desde Gulfport hasta Haití. La fuerza de tareas incluyó casi 1.000 Marineros, Soldados, Marines y soldados de la Fuerza Aérea.



El Capitán de Corbeta de la Marina, Frederick Brown, asignado al Hospital Naval de Great Lakes, prepara dosis de Pin-X, un tratamiento contra la lombriz intestinal, mientras los haitianos escuchan la información sobre salud e higiene durante un Ejercicio de Entrenamiento en Preparación Médica de la Marina en Gonaïves, Haití. (Fotografía de la Marina de EE.UU. por el fotógrafo Oficial de Primera Clase F. Julian Carroll)

Una vez finalizada Nuevos Horizontes Haití 2005, las diversas unidades que consiguieron el éxito de esta misión levantaron sus cuarteles generales en Camp Unity en Gonaïves y en Camp Eagle en Puerto Príncipe y regresaron a sus estaciones en Puerto Rico, las Islas Vírgenes y Alaska. Además de crear tres escuelas y tres pozos de agua, la fuerza de tareas también creó una amistad duradera con el pueblo de Haití.

### **“Fuerzas Aliadas Humanitarias” fomenta la respuesta ante desastres regionales y las tareas de mitigación**

Como quedó demostrado por la tragedia y destrucción de los huracanes en el Atlántico y el tsunami en el Océano Índico del año pasado, la preparación a gran escala para ayuda humanitaria y atención ante desastres es fundamental. Entre las Naciones Insulares del Caribe, América Central y Estados Unidos,

Fuerzas Aliadas Humanitarias (FAHUM) es el ejercicio anual de planificación, coordinación y respuesta regional ante desastres naturales y producidos por el hombre.

Auspiciado por el Comando Sur de EE.UU. y llevado a cabo por el Ejército Sur de EE.UU., el ejercicio de FAHUM de este año se celebró en Trinidad y Tobago, en Puerto de España, Trinidad.

FAHUM '05 es un seminario multinacional en el que representantes militares y civiles promocionan la colaboración regional entre los organismos militares, gubernamentales y no gubernamentales. La comprensión de las distintas políticas y procedimientos de estas organizaciones y organismos es fundamental para que la región esté mejor preparada ante futuros sucesos.

“Una de las cosas que hemos aprendido es la necesidad de que todos los organismos gubernamentales y militares trabajen en conjunto y se complementen

mutuamente", dijo el Comandante Co-Director de Trinidad y Tobago, Kirton Huggins de la Guardia Costera de Trinidad y Tobago. "Un presentador remarcó 'la escena de un accidente es el peor lugar para intercambiar tarjetas comerciales,' y FAHUM es una excelente oportunidad para que los participantes se conozcan y puedan compartir información, conocimientos y experiencias fundamentales. Esta asociación puede promover las relaciones para permitirnos trabajar en conjunto. Existe evidencia de que lecciones aprendidas en estos seminarios de hecho han salvado vidas".

Más de 150 representantes de 20 países de toda la región participaron en el seminario, que incluyó mesas redondas y presentación de informes sobre ayuda ante desastres y mitigación de consecuencias. Los participantes del Caribe representaron a Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, República Dominicana, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, St Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente, Surinam, y Trinidad y Tobago. Las naciones participantes de América Central incluyeron Costa Rica, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, y Panamá.

La Federación Internacional de la Cruz Roja, la Oficina de Asistencia ante Desastres Exteriores y la Agencia de Respuesta ante Emergencias de Desastres en el Caribe son sólo algunas de las organizaciones que participan cada año. El seminario de este año marca el décimo aniversario de FAHUM, que se celebró por primera vez en 1996 en Honduras.

"Es necesario establecer y comprender los procedimientos operativos estándar en todos los aspectos de la ayuda ante desastres. Estamos limitados a la respuesta ante

desastres naturales, pero hay mucho por hacer para la prevención de desastres provocados por el hombre", dijo Huggins. "El lema de Trinidad y Tobago es 'Juntos deseamos, juntos logramos'. Podemos aplicar esto al control de desastres y nuestros esfuerzos no serán en vano".

El seminario demuestra el esfuerzo permanente del USARSO para promover la cooperación regional civil y militar a fin de lograr objetivos positivos de beneficio mutuo, como la asistencia humanitaria.

El Cor. Robert D. Hudnall, Subjefe del Estado Mayor para la Guardia Nacional del Ejército y Co-director de FAHUM dijo: "Antes de que ocurra un desastre, los eventos como FAHUM tienen un impacto significativo sobre la planificación y coordinación. En caso de un desastre natural, la advertencia siempre es mínima o inexistente... y no tiene en cuenta los límites naturales o el momento. Preparación, planificación, coordinación y práctica son las acciones que aumentarán nuestra capacidad de respuesta cuando se trata de desastres".

### **Médicos del Ejército ayudan a miles de ecuatorianos y a su ganado**

Como parte del programa permanente del Ejercicio de Entrenamiento en Preparación Médica (MEDRETE) del Comando Sur de EE.UU., el 801 Hospital de Apoyo de Combate recientemente ofreció atención médica gratuita a más de 3.000 ecuatorianos en Urcuquí, Ecuador.

Durante nueve días, el equipo médico de 47 personas ofreció una variedad de atención médica general, desde medicina preventiva hasta oftalmología para los ciudadanos de la provincia de Imbabura. Médicos,

enfermeros y técnicos altamente capacitados del Ejército y Fuerza Aérea de EE.UU. – junto con doctores y técnicos médicos ecuatorianos del Ejército de Ecuador – trabajaron en cinco sitios durante el ejercicio para asegurar tratamiento a más de 600 pacientes por día.

El Coronel Craig Bugno, comandante del 801 Hospital de Apoyo de Combate analizó la relación de trabajo conjunto entre médicos de EE.UU. y de Ecuador. "Tuvimos mucha interacción con los doctores del Ejército ecuatoriano y con el personal médico del Ministerio de Salud de Ecuador. Fueron de gran ayuda y el intercambio de experiencias y consultas fue muy beneficioso".

Una vez que ingresaban al sitio de la clínica, los pacientes recibían educación sobre cuidado preventivo, como por ejemplo, lavarse las manos, nutrición y cuidado dental. Luego eran examinados en el área de administración donde se identificaban sus necesidades. Se controlaban sus signos vitales y luego pasaban por un puesto de desparasitación donde recibían medicamentos antiparasitarios orales. Despues eran acompañados a diferentes áreas de tratamiento: dental, médica, optometría y oftalmología, y pediatría, según sus necesidades.

Si bien este MEDRETE fue realizado por una unidad del Ejército de EE.UU., la Fuerza Aérea de EE.UU. brindó servicios de optometría y atención oftalmológica. Miles de lentes recetados donados fueron entregados a pacientes que necesitaban corrección de la visión. Además, la unidad del Ejército de EE.UU. incluyó veterinarios. El equipo de veterinarios viajó por la provincia de Imbabura y atendió a animales de granjeros locales, incluyendo vacas, cerdos y conejillos de indias.

*Forum  
of the  
Americas*

Vol. 15, No. 3

# diálogo



## Contents

Military Fence Around The ELN .....	1
Fighting the Illegal Defense Groups .....	2
Non Stop Battle Against The FARC .....	4
An Interview with the USSOUTHCOM Commander .....	6
Is Anything Mightier Than This Sword .....	10
Building An Army For Afghanistan .....	14
Colombians Making A Difference Through Interagency Coordination .....	18
US Military Personnel Bring Medical Relief/Humanitarian Aid To Latin America/Caribbean .....	20



Fighting the Illegal Defense Groups ..... 2



Non Stop Battle Against The FARC ..... 4



Building An Army For Afghanistan ..... 14



US Military Personnel Bring Medical Relief/Humanitarian  
Aid To Latin America/Caribbean ..... 20

## Staff

### Commander

General Bantz J. Craddock

Research, Editing, Writing,  
Translation, Design, and Pre-press  
Allen Wayne, LTD.

The Forum of the Americas: Diálogo is a professional military magazine published quarterly by the Commander of the United States Southern Command as an international forum for military personnel in Latin America.

The opinions expressed in this magazine do not necessarily represent the policies or points of view of this command nor of any other agency of the United States Government.

We welcome letters to the editor. We appreciate your opinions about Diálogo and the articles in this issue. Please address your letters to Diálogo, United States Southern Command, 3511 NW 91st Avenue, Miami, Florida 33172, U.S.A.

Some articles have been edited because of space limitations. Unless otherwise indicated, photographs were obtained from the United States military.

Reproduction or publication of articles from Diálogo is permitted. The editor requests notification of such use and a copy of the published article. Note, however, that to reproduce or rewrite articles in Diálogo that are copyrighted, you will need to obtain permission from the original source.

The Secretary of Defense has determined that publication of this magazine is necessary for conducting public business as required of the Department of Defense by law.

# MILITARY FENCE AROUND THE ELN

Provided by the Colombian Army

The weakening of the ELN terrorist power has been clear for several years now. However, during 2004, this illegal group was cornered by the military operations deployed by the Colombian Army troops in different areas of the country.

In fact, squads such as 'Guillermo Antonio Vásquez', which traditionally committed their crimes near the municipalities of El Peñón, Bolívar, Sucre and Landázuri, in the southwest area of the department of Santander, have virtually disappeared as a consequence of the continuous offensive operations advanced by the Fourteenth Brigade and its attached units.

Likewise, it is worth mentioning the capture or death in combat of several ringleaders and financial chiefs of the terrorist group, including Oscar Quintero Sarmiento, known with the aliases of Bayron, Gilber or Don Luis, who was the brains of the Avianca plane hijacking in April, 1999, who was captured by troops of the Fifth Brigade.

Thus, during the last year, 398 members of this terrorist group died during clashes with the Army units, while 483 were captured or detained and turned over to the judicial authorities.

These results include the strikes to the militia structures of this

organization, as well as the capture of two men and four women who had arrest warrants for insurrection and were accused of being members of the ELN militias in the department of El Valle. Mary Luz Salazar, second in command of the urban militia network of the Luis Carlos Cárdenas squad, was among the captured terrorists.

Furthermore, 107 members left the terrorist group and turned themselves in to the different army units in order to join the Program of Humanitarian Attention to the Demobilized, which offers security guarantees and legal, social and labor benefits.

Likewise, and as a result of combat and the discovery of caches, the troops confiscated 237 rifles, 17 sub-machineguns, 237 handguns, 11 mortars, 363 grenades and 46,582 pieces of ammunition, among other items.

## MAIN OPERATIONS

### 'Normandía'

Soldiers of the 5th Engineers' Battalion 'Coronel Francisco José de Caldas', while chasing a group of the ELN Simacota Company, engaged in combat against the terrorists, killing 12 in combat. In the operation, the soldiers confiscated seven rifles, a rocket launcher, ammunition and intendency material.

### 'Espartaco'

The continuous operation deployed by members of the Fourth Brigade in the department of Antioquia, as part of the fight against the ELN, resulted in the death of 39 terrorists in different actions, while 3 were detained and 5 voluntarily surrendered.

The troops confiscated 12 rifles, 17 handguns, 10 shotguns, 39 grenades and over 1,000 cartridges of different calibers. Moreover, four camps and three caches, where different war material, explosives, communication equipment and supplies were hidden, were found and dismantled by the troops.

Thanks to the timely action of the military units, three minefields, 44 crafted explosive devices and a cylinder bomb were neutralized. Likewise, 27 kilos of different explosives were confiscated during the offensive.

### 'Esparta'

Units of the Fourth Brigade, in the jurisdiction of the departments of Antioquia and Chocó, killed 22 members of the illegal group ELN and captured another one. The actions, recorded in June, 2004, resulted in the confiscation of 3 rifles, 11 handguns, 4 shotguns and 13 grenades, among other weaponry.

Additionally, 25 explosive devices and one minefield, planted along the roads of the region, were neutralized.

### 'Emperador'

The foothills of Sierra Nevada de Santa Marta are the setting where this offensive is being conducted. Up to date, the offensive has resulted in 32 terrorists out of combat, 16 killed, 6 captured and 10 who voluntarily surrendered due to the pressure exerted by the military operations.



Colombia's second largest guerrilla army made its name through assassinations, kidnappings and oil-pipeline bombings.

# Fighting the Illegal

*The fight against the illegal self-defenses became dramatic when, in the eastern plains of the country, 181 youngsters and children who were part of the Peasant Self-Defenses of the South of Casanare surrendered their weapons and, with tears in their eyes, told their stories of horror in the terrorists ranks.*

**T**hat was the conclusion of a year full of victories in the fight against the extremist forces, which, contrary to popular belief, are not united under a unified

leadership, but formed by different groups with different ideologies, ringleaders and areas of influence.

As of December 31<sup>st</sup>, 2004, 3,071 terrorists were reported out of combat,

the highest number in the last years, exceeding by 50.1% the results of the previous year, thus confirming the policy of fighting all the illegal groups with the same intensity.

In 289 combats against different self-defense groups reported by the Army units during 2004, 524 terrorists were killed and 2,113 were captured or detained by the troops.

Another figure which significantly increased as compared to the previous year was that of voluntary surrenders. While in 2003, only 193



Many Illegal Armed groups in Colombia fund their operations through participation in the illicit narcotics industry and often times are armed and well equipped.  
(Photo by Marcelo Salinas)

# Defense Groups

Provided by the Colombian Army

members of these groups surrendered, in 2004 that number increased to 434, representing a 124% increase. These figures do not include the massive demobilizations resulting from the negotiation process conducted by the National Government with the different illegal self-defense groups.

The most important achievement during 2004 was the dismantling of the group of Peasant Self-Defenses of the South of Casanare, lead by Martín Llanos, which committed crimes within the departments of Boyacá and Casanare. This was the response to President Álvaro Uribe's demand to militarily defeat the terrorists who are not willing to demobilize.

Moreover, it is worth mentioning the capture or death in combat of at least eight ringleaders of the most important self-defense groups nationwide, including 'Jeringa', 'El Ruso', 'El político', '39' and 'Víctor'.

## The Human Face

The massive flights of self-defense group members unveiled the real face of the forced recruitment in the illegal ranks. Before the soldiers and the microphones of the media, youngsters aged between 14 and 20, retold the way they had been lured into joining the group by promises of job opportunities.

They also reported that they were victims of psychological abuse and pressure exerted by the ringleaders and middle command, who tied them to trees for hours as punishment, and sometimes forced them to witness and participate in

the execution of those who had dared to 'fly away'.

Many of these youngsters, who had been taken supposedly to work in rice-growing fields, and who were considered dead or missing by their families, were freed thanks to the efforts of the National Army soldiers.

## Main Operations

### 'Santuario' and 'Yavari'

Deployed by troops of the First and Sixteenth Brigade, these two operations were part of the same offensive that dismantled the Peasant Self-Defense of the South of Casanare, under the command of the terrorist Martín Llanos.

According to intelligence reports, the illegal force consisted of approximately 500 men, out of which 324 were neutralized by the Army. During the operations, 32 terrorists were killed, 111 captured and 118 were received by the troops once they expressed their willingness to join the Program of Humanitarian Attention to the Demobilized (Pahd - *Programa de Atención Humanitaria al Desmovilizado*).

One of the captured terrorists was José Aniceto Ojeda, alias Gallo Fino, who was indicated as the second in command of the terrorist faction. Besides, 328 rifles and 99,758 pieces of ammunition were confiscated.

### 'Espartaco'

Units of the Fourth Brigade deployed this continuous offensive against the terrorist groups which commit crimes in the department of Antioquia. The figures related to the fight against the self-defense

factions include 26 subjects killed in combat, and 14 turned over to the judicial authorities.

Likewise, 23 rifles, 16 long weapons, 39 grenades and 12,046 pieces of ammunition were confiscated during the offensive. One of the most important aspects of the operation was the confiscation of 126 kilograms of explosives, which the terrorists intended to use in attacks against the population and the military patrols.

### 'Delta II'

In the deployment of this operation, 22 members of the illegal self-defenses died in combat, while 10 were captured by the troops. During the offensive, 8 rifles, 9 grenades and 3,240 cartridges were confiscated and a terrorist voluntarily surrendered to the military forces.

# NON STOP BATTLE

If 2003 was the year that marked the beginning of the democratic security, 2004 was the year for the consolidation of this process, when major strikes against the logistic and armed structure of the terrorist groups were carried out.

This year, the terrorist group FARC was deeply affected by the offensive advanced by troops while deploying the campaign plan developed by the National Army. Overall, 5,021 of its men fell in combat, were captured or voluntarily surrendered to the military units.

The figures show 1,451 casualties, including the death of several ringleaders and financial chiefs of the different terrorist squads, such as Tiberio, Angarilla, El Ruso and El Gavilán.

The captures, which added up to 3,082 people, are led by the ideologist and ringleader of the Caribbean bloc, Ricardo Ovidio Palmera, alias Simón Trinidad, who was part of the negotiation committee of this terrorist organization during the unsuccessful dialogues of San Vicente del Caguán.

On second place, but also very important, is the capture of Nayibe Rojas Valderrama, alias Sonia, who was the financial and logistic chief of the southern bloc, one of the largest blocs of this terrorist group. It is estimated that she managed 50% of the financial resources of the FARC, derived from drug trafficking.

Intelligence information reveals that Rojas Valderrama was responsible for marketing into the United



Guerrillas of the Revolutionary Armed Forces of Colombia, or FARC, train near La Macarena.  
(Photo by Marcela Salinas)

States and Europe over 600 tons of cocaine produced in the laboratories located in the south of the country, generating an income of over 30 billion dollars for this criminal group.

The figures indicate an increase of the total number of members of that illegal organization who were left out of combat. While in 2003, 4,751 terrorists were killed, captured or voluntarily surrendered; in 2004 this number was over 5,000 men.

## Against the Logistics

During 2004, the offensive against the FARC includes, as well as casualties, captures, detainments and voluntary surrenders, important strikes to their logistic structures.

Cargoes of weapons, explosives, supplies, communication equipment and illegal drugs have been intercepted by the troops, affecting the base of their financing.

Thus, over 51 tons of different types of explosives have been confiscated during the military operations, while over a million pieces of ammunition have been recovered by the soldiers.

The results of this policy, aimed at weakening the logistic structures, are reflected on the diminishing number of terrorist attacks, achieved by preventing the criminals from getting the raw material and supplies needed to manufacture the explosive devices.

In fact, while in 2003 the members of the Army specialized groups

# AGAINST THE FARC

Provided by the Colombian Army

deactivated 138 car bombs prepared by terrorists, this number diminished to 45 in 2004. Likewise, from 708 minefields detected and destroyed the previous year, in 2004 the number diminished to 419.

These figures show the loss of terrorist power suffered by this illegal group, which was also fought by attacking another of its financial sources, drug trafficking.

In this area, 381 laboratories and 32 crystallizers were dismantled and 877 kilos of cocaine and 220,687 kilos of coca leaves were confiscated.

## Important Victories

### 'JM'

The offensive actions of the operation 'JM', focused on the southern area of the country in the departments of Caquetá, Guaviare and Meta, resulted in the destruction of 356 camps or base

areas of the different illegal squads operating within that jurisdiction.

During the operations, 233 terrorists were killed, 202 were detained and 54 gave up their weapons and voluntarily surrendered to the troops, under the pressure exerted by the military units.

The highlights within the armament include the confiscation of 285 rifles, 232 handguns, 57 mortars, 4,162 grenades and 685,542 pieces of ammunition of different calibers. Besides, almost 30 tons of different explosives and 4,528 crafted explosive devices were confiscated.

### 'Espirito Santo'

Led by the Fourth Brigade, the operation 'Espirito Santo' has been responsible for most of the operational results against the FARC in the Department of Antioquia, neutralizing

107 terrorists, counting casualties, captures, and voluntary surrenders.

Besides, 36 rifles, 47 handguns, 14 shotguns, 1,339 cartridges and 34 grenades were confiscated during the combats or in caches of the terrorist organization located by the troops.

### 'Motilón'

The results of operation 'Motilón', conducted in the department of Córdoba and part of Antioquia, included 95 terrorists out of combat, 29 rifles confiscated and 9 camps destroyed.

Besides, 1,791 pieces of ammunition, 12 revolvers, 12 long weapons and 20 grenades were confiscated. During the operations, the troops destroyed 143 improvised explosive devices and 19 minefields.

### 'Emperador'

In the north of the country, in the Guajira peninsula and the department of Magdalena, the operation 'Emperador' balance includes 47 terrorists out of combat, counting casualties and captures, and the voluntary surrender of 21. It is worth mentioning that three people were freed thanks to the pressure of the troops and four other people were rescued during the military operations.

The confiscated armament includes 57 rifles, 31 handguns, 11 shotgun, 428 grenades and 3,460 cartridges of different calibers.



FARC members on patrol.

# An Interview with the USSOUTHCOM Commander, General Bantz J. Craddock

Conducted by: Dialogo Staff



**Dialogo:** Your career has included numerous commands and positions of great responsibility. What would you say was the highlight of your career before you came to USSOUTHCOM?

**General Craddock:** I don't know that there was one highlight — there have been multiple highlights. A military career has many highlights, especially if you've been doing it as long as I have. I think the first highlight would be the command of U.S. service members. Within that, commanding troops in combat is the defining point in a military career.

The command of a Joint Force element is incredible because of the different cultures and the focus and capabilities of the services, which you bring together at the senior level. It's a high point. That's when you realize the power and synergism of the entire force.

**D:** When you assumed command of USSOUTHCOM, what did you think your greatest challenge would be?

**CDR:** That's an interesting question...there have been several challenges. My first guess as to the

greatest challenge would be understanding the complex regional environment. The notion [that some North Americans have] that Latin America and the Caribbean are kind of the same is false. There are enormous differences in the USSOUTHCOM area of responsibility (AOR), which really breaks into four sub-regions: the Caribbean Basin, Central America, the Andean Ridge, and the Southern Cone. So, I think the challenge was to understand both the differences and similarities, and then to work with the different nations in the region — either sub-regionally or individually — to recognize the regional aspects of the myriad threats we all face in the region, whether those are transnational threats, narco-traffickers, or natural disasters. But the threat that nations [in our AOR] don't face is that of national armies on the borders facing each other down, and that's a good thing. Generally speaking, with a couple of exceptions, they don't face insurgencies from within, as in days past. So to a large extent, the threats are more subtle and more international in scope, and often are externally motivated and externally sourced.

**D:** What experiences have you had as a young officer that prepared you to serve as a Combatant Commander?

**CDR:** In preparation for command, I had a couple of things that were helpful, one of which was the preparation you have in command of joint forces or leading joint forces. This [SOUTHCOM] is very similar.

I think the other thing that was good preparation was previous service on the Joint Staff J5 as the assistant deputy director for strategy. That was my first opportunity to get a feel for the joint force and how the interagency process works. Secondly, while serving in the office of the Secretary of Defense, I again got the opportunity to see governmental, intergovernmental, international, and defense operations. It's this whole series of Venn diagrams — you've got these circles with the interagency, with NATO, the OAS, and the DoD, and they all kind of touch and overlap at some times, and other times they are apart. It's a dynamic environment where the conditions and situations change every day based upon political and military, and economic interaction. So I had the opportunity to see how these come together and encourage, support, or nourish each other; or sometimes, how they operate in detriment to each other. It's a great education. Hopefully, I can bring some of that understanding to SOUTHCOM.

**D:** In the months since you have taken command, what lessons have you learned about dealing with security issues in the region?

**CDR:** First, that they are very complex.

Second, some nations distinguish between security and defense, and others do not. I think we have to be very aware of their constitutions, and what their military force is or is not authorized to do with regard to security and defense. That plays into our regional opportunities — how we deal with police and law enforcement, which we don't do too much. But there are some occasions where we might be able to help. And then,

we have to be very aware and cognizant of our own authorities and statutes in terms of what we are authorized to do and how we can be helpful. So those are the first and second lessons learned.

Third, I have learned about the professionalism and expertise of the folks we have in the region. The missions we have, the ambassadors and their staffs, are very capable and professional, as well as the defense attaches, the service attaches, and our military groups. I am very impressed with the quality and professionalism of our people, their enthusiasm, and commitment. That is a really big plus. It makes the job easier for the staff here.

**D:** How would you explain your Theater Strategy Objectives to our audience in Latin America and the Caribbean?

**CDR:** The reason we exist is to defend the homeland, to defend the United States. That's why we're one of five geographic combatant commands.

Now, how do we do this? There are no traditional threats from the nations of the region as we understand active threats. But we deter, dissuade, and defeat transnational threats that would use the regions or the countries of this hemisphere to threaten the United States. We can't do that on our own. Obviously, we have to partner with the nations of the region, and then support them so they can provide security and stability to their own nations.

If the nations in the hemisphere are secure and stable, this creates a deterrent to the extremists, the transnational threats who would want to provoke or wish to attack the U.S. This means, the nations must have strong democratic

institutions and militaries that are subordinate to civilian leadership and support those democratic institutions that provide a level of good governance.

So the strengthening of the nations in the hemisphere is a very good deterrent. How do we do that, how do we cooperate with them? You find out what their needs are. How we can support the furtherance of the democratic institutions of each country. There are democracies in the region, save maybe one or two — nowadays it's hard to tell with the second one. But the fact is, we work with them to ensure that their military forces understand democratic principles and values. We do that in a variety of ways, by training with them and schooling them here; we also go there on exchange programs. We focus on shared security interests. Obviously, what provides security for them has a secondary or sometimes even direct effect on our security because of the communications and transportation networks that are thriving in the hemisphere.

So, all of that together helps to create a safe and secure environment in the region, which then secures approaches to the U.S. -- whether it be through the air, over land, or maritime. Except for the Central America bridge, it's a maritime approach, so we are working hard to support their ability to affect their own security and sovereignty.

**D:** How does the threat of terrorism, especially international terrorism, impact on Latin America and the Caribbean?

**CDR:** It affects their stability and security. In Latin American countries, poverty is high, with an estimated 44 percent living below the poverty line. That's the highest in

the world. If this is the case, that means that many people are looking for something. That makes them more susceptible to transnational threats, terrorists, narcotraffickers — those who deal outside the legal domain — offering them some means of support. Those who live in poverty are more susceptible than those who have some other means of support and a higher standard of living. So that's one of the great dangers and a major impact of the transnational threats in the region.

The transnational threats and the extremists want to create chaos. They try to undermine democratic institutions because they can flourish in ungoverned spaces. By creating chaos, they can get the sovereign states to shift their focus so that those areas that are not being looked at can become ripe for extremist elements to move in. We've found, around the world, time and again, where there are ungoverned spaces and borders without adequate security (either in a nation or between two nations), terrorist and extremist elements move into those locations. They oppress the people there, they take advantage of them and live off of them, but when they move on of their own will, they leave nothing behind. The way to put it would be that they are parasitic; they live off the people and don't return anything. Look at the border area between Afghanistan and Pakistan. It is woefully depressed, and the extremists have been there for years. So these elements are not anything that leads to development as we understand it or a quality of life that we would aspire to.

**D:** How would you say USSOUTHCOM helps establish regional partnerships?

**CDR:** We do it in a lot of ways. For example, our security cooperation program focuses on regionalization. That's something we do everyday in the countries with our military groups, as they interface with the militaries and security elements of the countries. This is also supported in a big way by our exercise program. We have three kinds of exercises that we do:

First, we have internal exercises to sustain our own proficiency. Second, we have military-to-military (mil-to-mil) exercises, in which we cooperate with the militaries of the nations mostly on a multi-lateral basis, because our exercise program is multi-lateral in nature. This is where we will have several nations engage to enhance our capabilities and proficiencies in a military scenario.

The third type of exercise has a more humanitarian aspect, in which we work with the nations of a region, and figure out who needs support in certain aspects of humanitarian capabilities. What we do is to combine a training opportunity for U.S. forces with a humanitarian need by countries or regions in the theater. And we will move engineering, quartermaster, medical, and/or dental elements into the region. This helps these elements gain training by executing their professional military occupations — whether the project is vertical construction or building schools and community centers. Occasionally, we will do horizontal construction of roads or similar projects. Then we have what we call MEDRETES (Medical Readiness Events), DENTRETES (Dental Readiness Events), and VETRETES (Veterinary Readiness Events), in which veterinarians come down and take a look at the animals in the region.

These are the exercises that do a lot of great work for us, because they provide a great training opportunity — they exercise the deployment and redeployment processes, but they also build the trust and confidence of the people in the region. We have the chance to come in and do something that enhances their quality of life and provide something for them like a school, which gives opportunities to the kids that they otherwise might not have.

I think that the humanitarian event, with the training opportunity it provides for us and the help it gives to the people of the countries in our AOR, is the best single thing that we do; it has the greatest reach and impact on the folks in the region.

The other thing we have been able to do — and I believe it's very unique — is to combine real world requirements with military-to-military exercise operations. For example, we were able to craft the Tradewinds exercise this year in the Caribbean as a first-stage rehearsal for security for the World Cricket Cup competition that is going to be held in several of the island nations in 2007. So that's great operationalization — taking an exercise and making it realistic and operational in nature, making it the first rehearsal for a real world event. We get a lot of good training, and the other nations get preparation for security operations in support of a real world activity.

**D:** How would you explain the contribution USSOUTHCOM makes to the overall security of the Western Hemisphere?

**CDR:** In years past, we used to call it "engagement" — we engaged with the nations and worked with them to strengthen

the inter-American system and the democratic process.

Now, we call it a theater security cooperation program, where we look at the region as a whole, as well as the sub-regions and the countries, and we look at ways to cooperate with them to enhance their security and stability.

To do that, the first thing is to identify what are the threats to their security and stability. As I said, they come from a variety of sources. Then you look whether it's endemic or is it an individual threat to a specific country? Or is the threat regional in its approach? More and more, we think of regional threats that require regional solutions. The days of being able to "go it alone" are over. The fact is, threats will move to ungoverned areas, into those areas where there are opportunities to exist without challenge from the lawful authorities of the sovereign states. A single country's ability to deal with a threat effectively just means that threat moves around in the region.

We have to nurture a regional approach that can be supported and enhanced. We have to share information so that all understand what's out there and what challenges their neighbors are facing — that fosters transparency in what we are doing.

So one of our priorities is to enhance regionalization. You know they say we live in a global world, that globalization is the new word — whether that's true really depends on how you feel about it. What we can be sure of is that in the Western hemisphere, because of the transnational threats we all face, regionalization is an operative term that we have to support and reinforce.

We see Central American regionalization probably as mature as any

where else in the AOR. They are making great progress in their regional approach to security and stability, and we are very encouraged by what we see there.

We believe the Andean Ridge has to continue to assess and address the threats so they can also develop and begin to implement regional solutions. The same goes for the Southern Cone nations, but maybe less critically and with a bit less urgency.

The Caribbean Basin is the same in terms of the trafficking and smuggling that has historically moved through that region. It impacts all who live there, so we think that we can work through regionalization and develop a regional approach that eventually will coalesce into a hemispheric solution. And it's not that we have to lead it — we want to be a partner in this effort. We want to help because we are capable of helping, supporting, and identifying where this might lead.

**D:** How would you say this helps the common citizens of the many nations of the region?

**CDR:** Somebody once said money is a coward. If you could stand back and take a look from the mountain-top, and see what's flowing in and out of any country or region, you'd be able to see if investment is flowing in, if there are manufacturing capabilities from outside the country flowing in and establishing new plants and new jobs. Or, you could see if established firms are now leaving, possibly moved offshore or moving to other places because it is cheaper or more secure.

If money is a coward, one can't create foreign investment — which is so critical to the creation of jobs — because the security situation won't allow it. Because firms don't

want to pay for the cost of security out of their own profits, or they don't want to take a chance on having people hurt because it is not a secure environment, you won't get the opportunity to create jobs.

Jobs get the angry people out of the gangs and criminal transnational activities that would otherwise provide them some life support. Stability gets them into legal jobs that provide opportunities for the future and a better life. It provides an opportunity to send their kids to school, to have a roof over their heads, and know that when they wake up in the morning they won't be hungry. So that's what we think strengthening security and stability does.

It creates the opportunity for foreign investment, which creates jobs, which creates a future for the people. If you look at the successful countries — those that have both stability and security — their economies are growing, their gross domestic product (GDP) is up 3 to 7 percent every year. The balance of their trade payments is positive, so there is indeed a relationship between stability and economic growth.

# IS ANYTHING MIGHTIER THAN THIS SWORD?

**T**ime Magazine named it "one of the most amazing inventions of 2004," but to terrorists in Iraq it may be the scariest. GIs in Iraq will be deploying 18 robots so small they could almost crawl between your legs. But don't let size

fool you; these motorized midgets pack a powerful punch. They can fire anything from a light machine gun to a six-barreled 40 millimeter grenade launcher or multiple rocket systems.

The Sword is the first armed variant of a track-wheeled robot developed

by Foster-Miller of Waltham, Massachusetts called the TALON. That machine proved itself in Bosnia, Afghanistan, and Iraq in removing mines and other explosives. TALON robots have now completed more than 20,000 such missions and I was



Staff Sgt. Santiago Tordillos operates the armed robotic system by remote control with two joy sticks on a control panel, tracking where it's going on a small screen. (Photo Courtesy of U.S. Army)



By Michael Fumento

The armed version of the Talon robot known as The Special Weapons Observation Reconnaissance Detection System, or SWORDS (Photo by Sgt. Lorie Jewell, Photo Courtesy of U.S. Army)

proud to find Internet photos of my former unit using them to protect Afghans.

The robo-warrior version has no independent capabilities like a T1 Terminator; rather it uses an outside operator with a viewing screen and joystick control. And like its flying cousin the Predator, its main job isn't killing but reconnaissance. Swords can be equipped with off-the-shelf chemical, gas, temperature, and radiation sensors. They carry up to seven cameras of any combination including thermal, night vision, zooms, and wide area.

But like the Predator, when opportunity strikes it can too.

No offense to the skill of our fighting men, but Swords are far

better shots. That's because in the fear and confusion of a firefight, virtually no one remains as composed as on a firing range. In Vietnam, it took about 50,000 rounds to kill a single enemy. The Sword reduces that to something much closer to the sniper's motto of: "One shot, one kill," because the operator is hidden anywhere from 200 to 1,000 meters away. He can coolly pick out targets as if playing a video game.

The Sword has many advantages over a soldier. It might get shot up but will never come home to grieving parents in a flag-draped casket. Even in cold economic terms it could be better to lose a Sword considering that the cost of simply training a soldier to get him to his first

duty station is an estimated \$50,000. A sergeant might represent an investment of hundreds of thousands of dollars.

Another economic advantage is that those spent 50,000 rounds cost about \$25,000. The price of the initial 18 Swords is \$230,000 each, but according to Foster-Miller spokesman Arnis Mangolds that's already been reduced to about \$170,000 for the second set of 18 being made and could drop much further if manufactured on an assembly-line. The terrorists aren't just trying to bleed us dry in blood but also in money; the Sword will slash away at both efforts.

The metal warriors are ideal for ambushes. The need to sleep, eat,



Staff Sgt. Santiago Tordillos operates an armed Talon robot on the exhibit hall floor at the 24th Army Science Conference. (Photo Courtesy of U.S. Army)

and excrete all limit the ability of even the best-trained soldiers to lie in wait. (As one of those soldiers, I learned that few things are more exhausting than lying absolutely still for hours on end.) But the Sword can sit patiently in "sleep mode" in any weather for as long as seven days on a single lithium ion battery pack. Upon detecting the enemy, it would alert its operator and could directly contact those who can call in airstrikes or artillery. The Sword could then join the fray.

Swords can be armored, but this slows them down and reduces battery life. Their main protection is their tiny size — about 30 inches tall, 22 inches wide, and 34 inches long. Further, "All the critical com-

ponents are to the rear so bullets fired from the front would have to get through a lot of claptrap," says Mangolds.

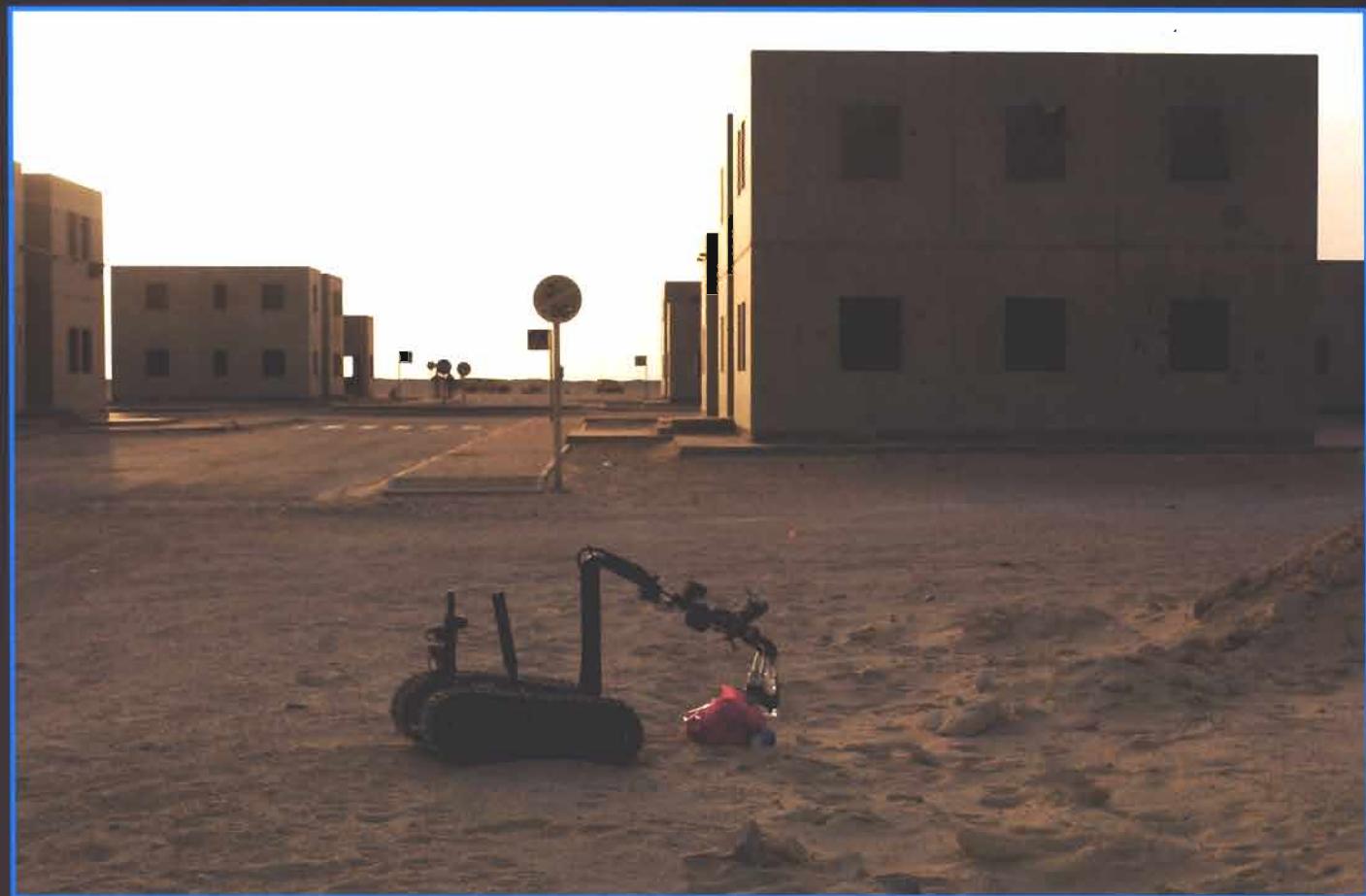
If knocked over, a Sword dusts itself off and gets back on its treads. Nor is terrain a problem with these steel soldiers. They can climb stairs, go over rock piles, overcome concertina wire, plow through snow, and go through water. A Talon knocked off an Iraqi bridge into the river below was retrieved with its remote control.

Because it weighs merely 120 pounds, the Sword is easy to transport. And its small size makes it ideal for cave openings so tiny a man has to wriggle through them. A Sword might be the last

thing a hiding Osama bin Laden ever sees.

With its capabilities steadily improving, the Sword will prove an important weapon in killing terrorists and saving American troops. Now if they could only get it to say "Hasta la vista, baby!"

*Michael Fumento, formerly of the 27<sup>th</sup> Engineer Battalion (Combat)(Airborne), is a senior fellow at Hudson Institute in Washington, D.C.*



One of Explosive Ordnance Disposal (EOD), Mobile Unit Four's Talon robots deploys a general disruption tool near a suspected Improvised Explosive Device (IED) during a training evolution in Bahrain on May 10, 2005. (U.S. Navy photo by Photographer's Mate 1st Class Aaron Ansarov) (Released)

# BUILDING AN AFGHANI

By Coalition Bulletin



An Afghan Noncommissioned Officer from the Afghanistan National Army (ANA) assists Soldiers during weapons qualification at Kabul Military Training Center (KMTC). (U.S. Army photo by Sgt. Michael Abney) (Released)



Soldiers with the Afghan National Army (ANA) provide security as a CH-53E "Super Stallion" Helicopter lands near a river in the Myogen Village, Afghanistan. (DoD photo by Spc. Jerry T. Combes, U.S. Army) (Released)

# ARMY FOR STAN

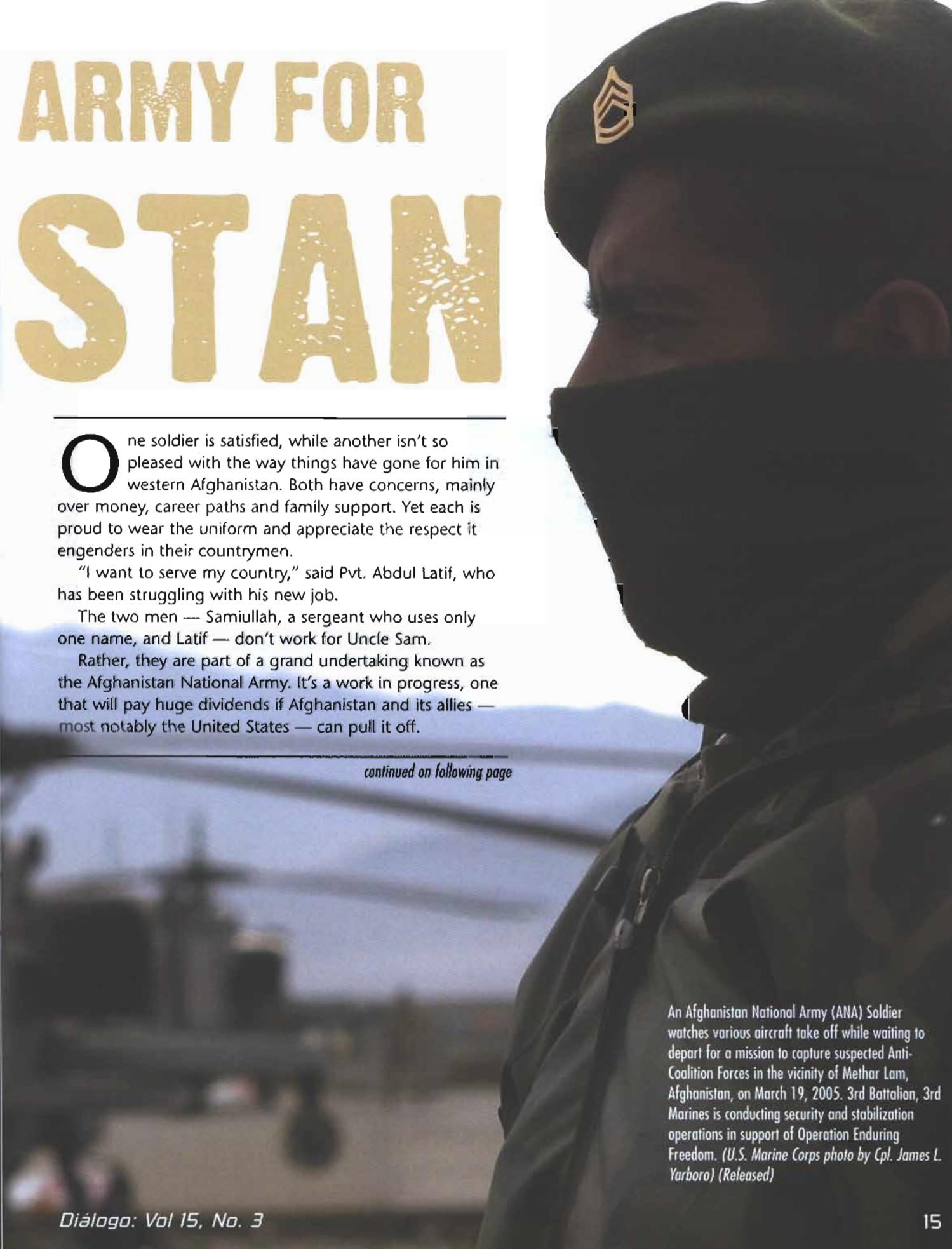
**O**ne soldier is satisfied, while another isn't so pleased with the way things have gone for him in western Afghanistan. Both have concerns, mainly over money, career paths and family support. Yet each is proud to wear the uniform and appreciate the respect it engenders in their countrymen.

"I want to serve my country," said Pvt. Abdul Latif, who has been struggling with his new job.

The two men — Samiullah, a sergeant who uses only one name, and Latif — don't work for Uncle Sam.

Rather, they are part of a grand undertaking known as the Afghanistan National Army. It's a work in progress, one that will pay huge dividends if Afghanistan and its allies — most notably the United States — can pull it off.

*continued on following page*



An Afghanistan National Army (ANA) Soldier watches various aircraft take off while waiting to depart for a mission to capture suspected Anti-Coalition Forces in the vicinity of Methar Lam, Afghanistan, on March 19, 2005. 3rd Battalion, 3rd Marines is conducting security and stabilization operations in support of Operation Enduring Freedom. (U.S. Marine Corps photo by Cpl. James L. Yarbrough) (Released)

"There are many problems in the ANA," said Afghan army Brig. Gen. Fazil Ahmad Sayar, the chief of staff of the 207th Corps based in Herat, "but we hope [it] will get better in the future." While often compared to its Iraqi army counterpart, the smaller Afghan force has taken tremendous strides in the past three years, U.S. and Afghan officials said.

The Afghan army still has some distance to cover, but the road of apprenticeship doesn't appear to be as long or as problematic, providing the United States and its allies continue the effort, dubbed Task Force Phoenix.

Iraqis "are not bred warriors like these guys," said U.S. Army Brig.

Gen. Richard Moorhead, the task force commander. Afghans "have the will to fight," he added, "and that's what makes them so good."

Or, so dangerous, if the armed Afghan is fighting against coalition forces.

Afghan fighters "won't hesitate to engage us," said Capt. Mike Berdy, a 25th Infantry Division company commander based near the Pakistan border. But after two decades of fighting, many in Afghanistan seem war-weary, based on conversations with Afghans in the south, east and west.

"War has destroyed my country," said Samiullah, 18, a platoon sergeant with the 207th Corps, headquartered in Herat.

"The Afghan people are happy," Khoshhal Murad, a United Nations interpreter in Kabul, said. "We have a new government, and a new army."

That new army now has roughly 18,000 combat soldiers, according to Moorhead. More than 3,000 Afghans are in a three-step, 20-week training regimen that concludes with a unit assignment. By September 2007, Afghan troop strength should reach the goal of 45,000.

Launched in June 2003, the task force started slowly, focused for the first year primarily on the infantry. Recruits were tested and evaluated to determine if they were junior enlisted, senior enlisted or officer



Soldiers with the Afghanistan National Army (ANA) receive an award from a coalition commander after graduation ceremony at Kabul Military Training Center (KMTC) in Kabul, Afghanistan. (U.S. Army photo by Sgt. Michael Abney) (Released)



Soldiers with the Afghan National Army (ANA) stop to talk with villagers outside the city of Jalalabad.  
(U.S. Army photo by Sgt. Christopher Kaufmann) (Released)

material. Additionally, U.S., French and British trainers kept an eye out for recruits who would one day take over as instructors.

About a year ago, the task force turned over basic training duties to those handpicked candidates. Moorhead said the plan is to do the same this April with the command and staff school, which the French army oversees. Later this year, the British will hand their clipboards to Afghan instructors chosen to conduct the senior noncommissioned officer school.

Other countries assisting are Bulgaria, Canada, Germany, Mongolia, New Zealand and Romania.

While the focus has been on combat forces, incrementally the coalition has been building up the support sector — such as training, logistics and communications — and it has been filling billets within the Afghanistan Ministry of Defense. By 2007, there will be about 3,000 troops and civilians assigned to the ministry and roughly 21,000 to 22,000 on the support side.

In addition, various commands and agencies are being created, including a new military academy that will open its doors next month to 120 cadets.

"It's growing gradually," Moorhead said, "but it's growing with good people."

The ANA consists of five corps. The first was the 201st based in Kabul, which became fully staffed in May. In September, four regional corps came on line in Kandahar, Gardez, Mazar-e-Sharif and Herat. Other components are falling into place.

Two months ago, the Afghans, with coalition input, drafted a military justice code.

"This army has to be sustainable because one of these days we will leave," Moorhead said.

Sayar, the chief of staff for the Herat Corps, is one of the Afghan soldiers helping to make that happen. Through an interpreter, he ticked off a list of issues his staff is addressing, from pay and leave to

supply and medicine.

But the most significant thing Afghan military leaders can do, he said, is "to keep the promises made to recruits." Such talk might be enough to keep Latif in the fold.

Based in Herat, Latif wants to serve, but said his \$160-a-month salary is barely enough to support his wife and six kids. A seasoned fighter, the 32-year-old driver/mechanic is weighing his options. He may join the quick reaction force — and nearly double his salary — or he may quit, go home to Kabul and open his own garage.

If the army offered adequate family housing and more money, said Latif, who fought the Taliban as a member of the Northern Alliance, "I would stay forever."

### Afghan National Army at a glance:

- Current troop strength: 21,000;
- Troop strength in 2007: 45,000;
- Initial training: 20 weeks (basic and specialty training);
- Basic pay: \$70 (for a private); \$900 (for a general)
- Future: Will develop an air force to move troops around the country.

# **Colombians Making a Difference Through Interagency Coordination**

The U.S. Southern Command (USSOUTHCOM) sponsored, and the Center for Hemispheric Defense Studies (CHDS) hosted in collaboration with Colombia's Ministry of Defense, a bilateral academic seminar and strategic planning session for the Colombian Integrated Action Coordination Center (CCAI) and leaders in the Western Hemisphere from March 29-31<sup>st</sup>. CHDS' Director, Dr. Richard D. Downie delivered welcome remarks to open the session, which had a total attendance of 51 Colombian participants and over 60 representatives from US Government organizations. The event was organized by the USSOUTHCOM Civil Affairs' Operation Section under the leadership of MG Benjamin R. Mixon, Director of Operations (J3), USSOUTHCOM.

Since October 2002, the USSOUTHCOM Civil Affairs section has been working with the Colombian Military (COLMIL) to establish an interagency capability in order to synchronize efforts to support Plan Patriota and the

COLMIL. A humanitarian assistance coordination center (HACC) concept was presented to the Colombian Government, which was accepted and was re-named Colombian Integrated Action Coordination Center. In May 2004, the Government of Colombia (GoC) formally established the CCAI. The CCAI is an interagency working group created to coordinate and deconflict social and economic activities in seven Strategic Zones designated by the President of Colombia, President Alvaro Uribe Velez. Its focus is to coordinate and synchronize efforts at a national level to manage the complex problems of the country and fully re-establish governance. It manages assistance to priority areas, such as education, societal protection, social management of rural areas, health, human rights, transportation, and the legal system. The CCAI is composed of a board of directors who represent 13 GoC ministries/organizations, and 5 supporting organizations.

The goals set for the exchange were to: 1) Present the impact of

the strategic plan of the Colombian government to consolidate its presence on the seven Strategic Zones as established by President Uribe; 2) Refine CCAI plans for the country; and finally 3) Expose the participants of the Andean Ridge nations and Panama to the success of CCAI as a strategic integration tool.

The high point of the event was the roundtable discussion where Colombia's Vice Minister of Defense, Andrés Peñate Giraldo, Colombia's Chief of Staff, GEN Padilla and CCAI Director, Mr. Luis Alfonso Hoyos, all briefed government representatives from Bolivia, Peru, Ecuador, and Panama on the role of the CCAI and the impact of operations on the region. The representatives were impressed with the CCAI as a strategic integrating tool. The roundtable also pointed out the difficulties faced by bordering nations to respond to current activities and its impact on the region in Colombia, and exposed them to innovative solutions that could be used to address their own challenges with under-governed spaces, e.g. "cocaleros" in Peru



Colombian President Alvaro Uribe responds to a reporter's question before a meeting at the Palacio Narino in Bogotá, Colombia. (U.S. Air Force photo by Tech. Sgt. Andy Dunaway) (Released)

and Bolivia, border challenges in Ecuador and Darien in Panama. The international participation and sharing of strategic, operational, and tactical objectives between these nations was a major step in

regional cooperation, and should improve regional cooperation.

The CCAI bilateral exchange achieved its goal of refining Colombia's government consolidation plan in order to present it to

President Uribe and the Council of Ministers for final approval. BG (P) Mixon commended CHDS' efforts in providing the venue and the logistic support to ensure the success of the event.

# US MILITARY PERSONNEL BRING MEDICAL RELIEF/HUMANITARIAN AID TO LATIN AMERICA/CARIBBEAN

Whether it is responding effectively to natural and man-made disasters of the future – or providing vital medical and construction services in underserved communities today, the U.S. Southern Command (USSOUTHCOM) and its components from the U.S. Army, Navy, Air Force, and Marine Corps maintains a high level of skill and readiness by conducting military/civilian exercises that benefit thousands of citizens throughout the Americas and the Caribbean. Working closely with military and community leaders from other countries in the region, USSOUTHCOM has, in recent months, facilitated disaster relief efforts and built schools in Haiti; treated thousands of patients and livestock in Ecuador; and developed disaster mitigation strategies in Trinidad. The following are five examples of USSOUTHCOM exercises that have demonstrated the United States' commitment to its neighbors throughout the region.

## USARSO Command Post Tested in Haiti; Ready for Future Deployment in Latin America, Caribbean

When armed conflict broke out last year in the city of Gonaives, Haiti and the United Nations called for assistance, the U.S. Army South Deployable Command Post (USARSO CP) was prepared to help stabilize the crisis, facilitate disaster relief and recovery efforts, and assist in transition operations. Since its inception, the USARSO CP had been establishing and exercising its systems and capabilities to provide rapid response and humanitarian relief in real world natural and man-made disasters, and in February of 2004, it was deployed in Haiti.

In the days following the violence in Gonaives, fighting spread to other cities and gradually, the insurgents took control of much of the northern part of the country. Despite diplomatic efforts, the armed opposition threatened to march on the Haitian capital. Following the resignation and fleeing of then-President Jean-Bertrand Aristide, the Permanent Representative of Haiti to the United Nations submitted an urgent request for assistance, which



U.S. Navy Cmdr. Pat Phillips smiles after she delivered a baby in the back of a pickup truck during an emergency procedure outside the New Horizons Medical Clinic in Gonaives, Haiti. The mother and baby were fine and the U.S. military team directed them to the nearest hospital for further care. (U.S. Navy photo by Hospital Corpsman 2nd Class Armando Ramon) (RELEASED)

included the authorization for international troops to enter Haiti.

USARSO CP responded to the resulting UN Stabilization Mission in Haiti, known as "MINUSTAH."

On Feb. 29, 2004, the 8<sup>th</sup> Marine Air Ground Task Force (MAGTF)

landed in Haiti to support and restore peace and security in the country, setting the stage for international humanitarian relief efforts from Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Ecuador, Guatemala, Paraguay, Peru, Uruguay and other countries. US



Navy Hospital Corpsman 3rd Class Markley Jean-Charles, assigned to Fleet Hospital Great Lakes, unloads medical supplies with the help of some Haitian men during the Navy Medical Readiness Training Exercise at Gonaves, Haiti. A native of Haiti, HM3 Jean-Charles is serving as a translator while deployed with the New Horizons Task Force (U.S. Navy photo by Photographer's Mate 1st Class F. Julian Carroll)

Army South, located at Fort Sam Houston, TX, mobilized their Deployable Command Post March 4, providing essential support elements in areas ranging from logistics to communications in Port-au-Prince, Haiti. The USARSO CP eventually grew to over 80 personnel deployed in the volatile environment.

Today, MINUSTAH is an ongoing Chapter 7 UN Peacekeeping Mission and recently, USARSO CP returned to Haiti to conduct training exercises. Despite persistent rain throughout the training period, the complex and challenging exercises were considered successful.

"If called upon, the USARSO CP is ready to provide a flexible/immediate

US military...presence in our area of operation that is capable of addressing the situation, [conducting] effective on-site liaison and controlling military force in response to events in the area," said Major Desi A. Maes, head of Operations and Planning.

The USSOUTHCOM & USARSO area of responsibility consists of Central and South America and the Caribbean Island Nations. USARSO soldiers and civilians uniformly man the USARSO CP and can be recalled for real world missions for deployment within 36 hours.

"There will always be a need for a USARSO Deployable Command Post...it's not a question of if, but when," said William Simpson, direc-

tor of the USARSO Crisis Action Center, citing their work in both Haiti and throughout the Caribbean during Hurricane Mitch in 1998.

"Wherever the situation dictates, USARSO can, on order, deploy quickly with highly trained personnel to coordinate supplies and provide command and control for US Army forces operating in the region," said Simpson.

With new equipment and enhanced training exercises, the outlook for USARSO soldiers and civilians in the Deployable Command Post remains optimistic, fortifying the United States' unrelenting support and cooperation for its neighbors in Latin America and the Caribbean.

### Air Force Medics Save Lives and Treat Thousands in Ecuador

In the remote town of Bambil Desecho, Ecuador, amidst stifling heat, members of the U.S. Air Force Academy's 10<sup>th</sup> Medical Group worked for ten days to provide thousands of people with much-needed general medical care. With the assistance of Ecuadorian physicians from surrounding communities and medical staff from the Ecuadorian Air Force Academy Clinic in the nearby community of Salinas, the team treated an average of 800 patients per day.

Together, the fourteen U.S. doctors and technicians and their Ecuadorian counterparts worked tirelessly to treat more than 7,400 patients. The treatment that was provided included: dental services, optometry screening and glasses, pediatric care, obstetrics and gynecology services, anti-parasitic treatment and family practice care. Patients from surrounding towns came to Bambil Desecho by bus from many miles away, braving the



Navy Hospital Corpsman 1st Class Jennifer Michalski, assigned to Fleet Hospital Great Lakes, checks the teeth of a Haitian man. (U.S. Navy photo by Photographer's Mate 1st Class F. Julian Carroll)

heat and large crowds who waited for their opportunity to receive free medical treatment for a myriad of illnesses, from aches and pains to life-threatening infections.

Tech. Sgt. Bryan Haan, the non-commissioned officer in charge of the exercise said, "We know that we saved the lives of three children during this exercise. These kids were brought to us so sick that they would not have made it without the quick antibiotic treatment that they received in our care."

"The team [from the U.S. Air Force Academy] was very excited and enthusiastic to be involved in a humanitarian project where U.S. and Ecuadorian doctors and Airmen were working hand-in-hand to relieve some of this nation's health needs while getting invaluable readiness training," said Colonel Judith Lombeida, a physician and the officer in charge of the exercise.

The U.S. Southern Command medical readiness training exercise program (MEDRETE) conducts exercises — such as this one in Bambil Desecho — throughout Latin America to provide much-needed medical care to people in remote areas and to train military medical personnel to work in austere environments.

During this exercise, medically trained personnel from the U.S. Air Force diagnosed illnesses, provided medicines to patients and educated patients in preventative medicine relating to sanitation and the use of sunglasses to protect against cataracts, which are common in this area. The Ecuadorian Air Force provided free surgeries during the MEDRETE for those patients who were referred for surgery by the medical team.

At the end of the exercise, local community leaders from towns

surrounding Bambil Desecho held a formal closing ceremony for the medical team that helped so many of their citizens. Major Robin Fontenot, the team dentist, said that the relationship that they built with the local community was important for the team's success during this exercise.

### **"New Horizons" Brings Schools, Medical Help to Haiti**

The construction of three new schools and the administration of medical services to over 15,000 people in Gonaives, Haiti were the highlights of a recent three-month training exercise known as "New Horizons" sponsored by U.S. Southern Command.

Pierre Buteau, the Minister of Education for the interim Haitian government, expressed gratitude on behalf of the people of Haiti. He remarked that exercises like New Horizons demonstrate who Haiti's friends are, and he noted, with amazement, the task force's ability to get so much done in so little time.

"With the opening of three public schools, the United States has expressed solidarity with the Haitian people," Buteau said. "Every time a school is built, it builds a better future for Haiti."

Nuevos Horizontes/ New Horizons is an engineering/humanitarian civic assistance exercise designed to give training to U.S. military units in civilian construction and medical care services. Participating U.S. troops build basic infrastructure (roads, bridges, schools, wells, etc.) and provide medical, dental and veterinary services.

In addition to building the schools and providing medical services, the task force drilled three wells to provide new sources of fresh

water; donated over 9,000 pounds of supplies to eight schools, two orphanages and a hospital; and set up temporary housing for children at an orphanage in Gonaives. The Medical Readiness Training Exercise (MEDRETE) groups even provided veterinary services to 2,400 animals.

Given the inaccessibility of the area by land, the task force personnel and equipment were delivered and retrieved via amphibious ships. The Nassau Expeditionary Strike Force (ESG), including USS Nassau, USS Austin and USS Carter Hall, operated off the coast of Haiti to retrograde the joint task force, while USS Saipan ESG took most of the equipment and Seabees from Gulfport to Haiti. The task force involved nearly 1,000 Sailors, Soldiers, Marines and Airmen.

Upon the completion of New Horizons Haiti 2005, the various units that made this mission successful broke down their headquarters at Camp Unity in Gonaives and at Camp Eagle in Port-au-Prince and returned to their home stations in Puerto Rico, the Virgin Islands and Alaska. While the task force left behind three schools and three water wells, they also left behind a lasting impression of friendship with the people in Haiti.

### **"Fuerzas Aliadas Humanitarias" Fosters Regional Disaster Response and Mitigation**

As the tragedy and destruction of the past year's hurricanes in the Atlantic and the tsunami in the Indian Oceans demonstrated, large-scale preparation for humanitarian and disaster relief is critical. Among Caribbean Island Nations, Central America and the United States, Fuerzas Aliadas Humanitarias



Navy Lieutenant Commander Frederick Brown, assigned to Fleet Hospital Great Lakes, prepares doses of Pin-X, a pinworm treatment, as Haitians listen to health and hygiene information during a Navy Medical Readiness Training Exercise at Gonaives, Haiti. (U.S. Navy photo by Photographer's Mate 1st Class F. Julian Carroll)

(FAHUM) is the yearly exercise in regional planning, coordination and response to both natural and man-made disasters.

Sponsored by the US Southern Command and executed by the US Army South, this year's FAHUM exercise was hosted by the country of Trinidad & Tobago in Port of Spain, Trinidad.

FAHUM '05 is a multinational seminar in which military and civilian representatives promote regional collaboration between the military and governmental/nongovernmental agencies. Understanding the different policies and procedures of these vastly different organizations and agencies is necessary to better prepare the region for future events.

"One of the things I have learned is the need for all militaries and governmental agencies to work together and compliment one another," said

Trinidad & Tobago Co-Director Commander Kirton Huggins of the T&T Coast guard. "One presenter remarked, 'the scene of an accident is the worst place to exchange business cards,' and FAHUM is an excellent venue for participants to get to know each other and share this vital information, knowledge, expertise and assets. This association can foster the relationships to enable us to work together. There is evidence that the lessons learned from these seminars indeed has saved lives."

More than 150 representatives from 20 countries throughout the region participated in the seminar, which consisted of roundtable discussions and briefings concerning disaster relief and mitigation. Attendees from the Caribbean represented Antigua-Barbuda, Bahamas, Barbados, Dominican Republic, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica,

St Kitts and Nevis, St Lucia, St. Vincent, Suriname, and Trinidad and Tobago. Participating nations from Central America included Costa Rica, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, and Panama.

The International Federation of the Red Cross, the Office of Foreign Disaster Assistance and the Caribbean Disaster Emergency Response Agency are just a handful of organizations that participate on a yearly basis. This year's seminar marks the tenth anniversary of FAHUM, which was first conducted in 1996 in Honduras.

"Standard operating procedures should be established and understood in all aspects of disaster relief. We are limited in our response to natural disasters, but there is a lot we can do in the prevention of man-made disasters," said Huggins. "The motto of Trinidad & Tobago is 'Together we aspire, together we achieve.' This we can apply to our disaster management and our efforts will not be in vain."

The seminar demonstrates USARSO's continuing effort to promote regional civilian and military cooperation in pursuit of positive,

mutually beneficial objectives, such as humanitarian assistance.

Said Col. Robert D. Hudnall, USARSO deputy chief of staff for Army National Guard and FAHUM Co-director, "Before a disaster strikes, an event like FAHUM greatly impacts planning and coordination. In the case of a natural disaster, there comes little or no advanced warning...and no regard for natural borders or time. Preparation, planning, coordination and practice are the actions that will increase our readiness when it comes to disasters."

### **Army Medics Help Thousands of Ecuadorians and Their Livestock**

As part of the ongoing U.S. Southern Command (USSOUTHCOM) Medical Readiness Training Exercise program (MEDRETE), the 801<sup>st</sup> Combat Support Hospital recently provided free medical treatment to more than 3,000 Ecuadorians in Urcuqui, Ecuador.

For nine days, the medical team of 47 personnel provided a variety of general medical assistance, from preventative medicine to ophthalmologic care for the citizens in the

Imbabura province. Highly skilled doctors, nurses and technicians from the U.S. Army and Air Force — along with Ecuadorian doctors and medical technicians from the Ecuadorian Army — worked at five different sites during the exercise to ensure that more than 600 patients were treated each day.

Colonel Craig Bugno, the commander of the 801<sup>st</sup> Combat Support Hospital discussed the close working relationship between the U.S. and Ecuadorian medics. "We had a lot of interaction with the Ecuadorian Army doctors and medical personnel from the Ecuadorian Ministry of Health. They were very helpful and the exchange of experiences and consults was very beneficial."

Upon entering the clinic sites, patients were educated on preventative health care, such as hand washing, nutrition and dental care. They were then screened at the administration area where their needs were identified. The patients had their vital signs checked and passed through a de-worming station where they were given oral anti-parasitic medicine. Then, they were escorted to the different treatment areas: dental, medical, optometry and ophthalmology, and pediatric, depending on their needs.

Although this MEDRETE was executed by a U.S. Army unit, the U.S. Air Force provided optometry services and ophthalmologic care. Thousands of donated prescription glasses were provided to patients in need of corrective vision. The U.S. Army unit, however, included veterinarians. The vet team traveled around the province of Imbabura and treated local farmers' animals, including cows, pigs and guinea pigs.



A local child takes a sneak peek at a completed classroom built by New Horizons Task Force Haiti 2005 engineers in Gonavais, Haiti, on May 5, 2005. (U.S. Navy photo by Photographer's Mate 1st Class (AW) Shawn P. Eklund) (Released)